

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 189

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDSCHAFTSBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr., par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 189 - 2649

Bern, Dienstag, 18. August 1981  
Berne, mardi, 18 août 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 189 - 18. 8. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Solothurn, Basel-Stadt,  
Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
pubblicazioni legali

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung - Autorisation d'exploiter  
l'assurance - Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.

Erbenruf.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
Marchi di fabbrica e di commercio 309739-309757

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von  
Waren - Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de mar-  
chandises.

Postverkehr mit Kanada - Trafic postal avec le Canada.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

31. Juli 1981

**Garten Center AG**, bisher in Dübendorf, Detailverkauf von  
Artikeln für Gartenpflege und -anlage usw. (SHAB Nr. 260 vom  
6. 11. 1979, S. 3506). Die Generalversammlung vom 30. 6. 1981 hat  
die Statuten geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Garten-Center  
AG**. Neuer Sitz: Raifz, Domizil: Landstrasse 49, Werner Hasler,  
Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), sowie Otto  
Kummer und Paul Richard Sigrist, Mitglieder des VR, sind aus die-  
sem ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Kurt Hau-  
enstein, Mitglied des VR, ist nun auch dessen Delegierter; er führt  
nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunter-  
schrift. Neu wurde in den VR gewählt: Dr. Fridolin Allemann, von  
Breitenbach, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift. Ferner hat  
Kollektivunterschrift zu zweien: Ruth Werren, von Dämtingen, in  
Winterthur, Geschäftsführerin, Kollektivprokura zu zweien hat:  
Hans Sigrist, von und in Raifz.

10. August 1981

**Sound and Electronic A. Senn**, in Embrach, Pfarrhausstrasse 12,  
Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arthur Senn, von Buchs SG,  
in Embrach. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Esther Senn, von  
Buchs SG, in Embrach. Musikgeschäft, insbesondere Handel mit  
Radio- und TV-Geräten sowie elektronischen Steuergeräten und  
ganzen Anlagen für Berufsmusiker.

10. August 1981

**Willy Ryf, Automobile & Service-Station**, in Zürich, Thurgauer-  
strasse 100, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willy Ryf, von  
Rumisberg, in Mönchaltorf. An- und Verkauf von Autos sowie Füh-  
rung einer Kleinreparaturwerkstätte und Servicestation.

10. August 1981

**Eukolux, Paul Hasler**, in Wädenswil, Einsiedlerstrasse 31, Ein-  
zelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Hasler, von St. Margre-  
then, in Adliswil. Lichttechnische Beratung, Projektierung und  
Entwicklung, Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern  
und Kanalsystemen.

10. August 1981

**Amrein Software**, in Gossau, Chapfstrasse 9, Einzelfirma  
(Neueintragung). Inhaber: Erwin Amrein, von Neudorf, in Gossau  
ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an Rita Amrein, von Neudorf, in  
Gossau ZH. EDV-Beratung, insbesondere in bezug auf Software.

10. August 1981

**Meas, C. Ascari**, in Zürich, Kernstrasse 37, Einzelfirma (Neuein-  
tragung). Inhaber: Claudio Ascari, italienischer Staatsangehöriger,  
in Dietlikon. Betrieb eines Fitnessstudios.

10. August 1981

**Ehrensberger & Rutschmann, Dentallabor**, in Zürich 8, Flora-  
strasse 14, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbe-  
ginn: 1. 9. 1981. Gesellschafter: Rolf Ehrensberger, von Winterthur,  
in Zürich 7, und Fritz Rutschmann, von Rafz, in Schlieren, Zahn-  
technisches Labor.

10. August 1981

**Flughafenrestaurant-Aktiengesellschaft**, in Kloten (SHAB Nr. 14  
vom 18. 1. 1980, S. 193). Dr. Edmund Wehrli ist aus dem VR (Ver-  
waltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner  
Glinz, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er bleibt Dele-  
gierter und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR  
mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Steiner, von und in Zü-  
rich, und Heidi Glinz; die Prokura der letzteren ist demnach erlo-  
schen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alfred Hirt, von Solo-  
thurn und Zürich, in Eglisau.

10. August 1981

**Hemax AG**, in Zürich 11, Bau- und Montageaufträge (SHAB  
Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1641). Hermann Wolfensberger ist aus  
dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlo-  
schen. Max Stephani ist nicht mehr Präsident des VR, sondern einzi-  
giges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

10. August 1981

**Ketol AG**, in Dielsdorf, chemische Produkte (SHAB Nr. 249  
vom 23. 10. 1980, S. 3462). Neu hat Kollektivprokura zu zweien:  
Erika Berthold, von Meiringen, in Bülach.

10. August 1981

**Burain-Immobilien AG**, in Zürich I (SHAB Nr. 150 vom  
3. 7. 1981, S. 2145). Statuten am 3. 7. 1981 geändert. Der Verwal-  
tungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

10. August 1981

**Buraingut AG**, in Rüslikon, Handel mit Liegenschaften  
(SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2145). Statuten am 3. 7. 1981 ge-  
ändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mit-  
gliedern.

10. August 1981

**Amiens AG**, in Zürich 8, Liegenschaften (SHAB Nr. 10 vom  
14. 1. 1980, S. 130). Rudolf Steingger ist aus dem VR (Verwaltungs-  
rat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied  
des VR mit Einzelunterschrift: Walter Ruch, von Trachselwald, in  
Wädenswil.

10. August 1981

**Merona AG**, in Zürich 3, Fabrikation von und Handel mit che-  
mischen Produkten (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1837). Marcel  
Dobrita ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er ist wei-  
terhin Geschäftsführer; er führt nicht mehr Einzelunterschrift son-  
dern hat nun Einzelprokura. Pasa Oberer ist nunmehr einziges Mit-  
glied des VR; sie führt weiterhin Einzelunterschrift.

10. August 1981

**Marène SA**, in Zürich 1, Modartikel aller Art, insbesondere  
Führung eines Damenmodegeschäftes (SHAB Nr. 18 vom  
23. 1. 1979, S. 217). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die  
Wehrsterverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung  
zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. August 1981

**Hans Hegglin AG**, in Hombrechtikon, Gipsergeschäft  
(SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1975, S. 1727). Neues Mitglied des Ver-  
waltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Oskar Bach-  
mann, von Wetzikon ZH und Bäretswil, in Stäfa.

10. August 1981

**Brauerer Haldengut**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft  
(SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1628). Neuer Direktor mit Kol-  
lektivunterschrift zu zweien ist Heinrich Ott, von Winterthur und  
Luzern, in Zürich.

10. August 1981

**Metzeler AG**, in Zürich 9, Vertrieb von Erzeugnissen der «Met-  
zeler Kautschuk AG», in München (D) (SHAB Nr. 305 vom  
31. 12. 1980, S. 4211). Albert Greutmann, Präsident, und Alois Ven-  
zin, Delegierter des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-  
sondern Einzelunterschrift.

10. August 1981

**Frevlig AG für Umschlag von Petroleumprodukten**, in Nieder-  
hasli (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3390). Bruno Fournial  
ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift  
ist erloschen. Robert Wegener, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsi-  
dent desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1981

**Schaefer AG**, in Zürich 5, Fahrzeugzubehörsartikel (SHAB Nr. 37  
vom 16. 2. 1981, S. 494). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Wer-  
ner Truninger, von Ellikon an der Thur, in Winterthur.

10. August 1981

**Raunus Holding AG**, in Zürich 2, Beteiligungen usw. (SHAB  
Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2685). Peter Brupbacher ist aus dem VR  
(Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter  
Pfister, von Lützelrüf, in Zürich.

10. August 1981

**Crédit Lyonnais Finanz AG Zürich**, in Zürich I (SHAB Nr. 96  
vom 29. 4. 1981, S. 1340). Jacques Arnaud ist aus dem VR (Verwal-  
tungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungs-  
befugnis: Claude Brunner, französischer Staatsangehöriger, in  
Houilles (F). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu  
zweien: Rolf Schmid; seine Prokura ist demnach erloschen.

10. August 1981

**Serwid AG, Filiale Zürich**, Zweigniederlassung in Zü-  
rich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweignieder-  
lassung der im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Ak-  
tiengesellschaft «Serwid AG», mit Sitz in Luzern (SHAB Nr. 161  
vom 13. 7. 1979, S. 2250). Adresse der Zweigniederlassung: Stamp-  
fenbachstrasse 42, in Zürich 6. Zweck der Gesellschaft: Vermittlung  
von Temporär- und Dauerstellen sowie von Aufträgen für Industrie  
und Gewerbe. Durchführung von Sprachkursen; Kaderförderung.  
Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Paul E. Widin, von  
Möhlh, in Kriens, Präsident des Verwaltungsrates; er führt Einzel-  
unterschrift.

10. August 1981

**Fiat Auto (Suisse) SA Filiale Zürich** Zweigniederlassung  
in Zürich 9 (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 858), mit Hauptsitz  
in Genf. Die Unterschrift von Carlo Dappiaggi ist erloschen.

10. August 1981

**Immovest, Genossenschaft für Immobilien**, in Zürich 3 (SHAB  
Nr. 130 vom 7. 6. 1950, S. 1484). Diese Genossenschaft hat sich auf-  
gelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. August 1981

**Genossenschaft für Brennstoff-Lagerhaltung Zürich**, in Zürich I  
(SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1978, S. 2438). Bertram Thurnherr ist aus  
der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
Hugo Salvisberg, Mitglied der Verwaltung, ist nun zugleich Präsi-  
dent desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.  
Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien  
ist Erwin Wehrli, von Wäldi, in Egg.

10. August 1981

**Johann Baula**, in Nürensdorf, Handel mit Waren aller Art  
(SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1958, S. 1399). Diese Firma ist infolge  
Geschäftsaufgabe erloschen.

10. August 1981

**Home Products GmbH**, in Dällikon, Handel mit Haushaltpro-  
dukten aller Art (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1126). Die Eidge-  
nössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung des  
Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird  
daher im Handelsregister gelöscht.

10. August 1981

**Novinform AG**, in Zürich 9, Wirtschaftsauskunfts- und Inkas-  
sounternehmen (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1193). Die Proku-  
ra von Kurt Gunzinger ist erloschen. Neu hat Einzelprokura, be-  
schränkt auf den Geschäftskreis des Hauptstammes: Vinzenz Rutisha-  
ser, von Zürich und Scherzingen, in Geroldswil.

10. August 1981

**Hertz Finanz AG**, in Zürich 4, Zentralisierung des Rechnungs-  
und Inkassowesens aller europäischen Hertz-Gesellschaften usw.  
(SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 274). Mit Beschluss der General-  
versammlung vom 10. 4. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst.  
Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Lö-  
schung der Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidge-  
nössischen Steuerverwaltung und der Wehrsterverwaltung des  
Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

10. August 1981

**Berchold & Co AG**, in Thalwil, Zentralheizungen (SHAB  
Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2556). Neu haben Einzelprokura: Jakob  
Bernoulli, von Basel, in Oberrieden, und Eugen Hablützel, von Zü-  
rich, in Oberrieden.

10. August 1981

**Müller & Gross**, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft, Landespro-  
dukte und Südfrüchte (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1965, S. 545). Diese  
Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt.  
Die Firma ist erloschen.

10. August 1981  
**S. Monga**, in K ü s n a c h t, Motorradreparaturwerkstätte und Handel mit Motorrädern (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2718). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Orlando Monga, Motos», K ü s n a c h t ZH, erloschen.

10. August 1981  
**Orlando Monga, Motos**, in K ü s n a c h t, Seestrasse 110, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Orlando Monga, von K ü s n a c h t ZH, in Maur. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «S. Monga», K ü s n a c h t, übernommen. Motorradreparaturwerkstätte und Handel mit Motorrädern.

10. August 1981  
**Walot AG**, in M e i l e n, Ormisstrasse 88, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 8. 1981. Zweck: Import von und Handel mit Maschinen vorwiegend für die Reinigungstechnik. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Albert Oetiker, von Zürich, in Meilen.

10. August 1981  
**Genossenschaft Adler Thalwil**, in T h a l w i l, alte Landstrasse 87, c/o A. Aeberli, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 6. und 15. 7. 1981. Zweck: Beschaffung und Erhaltung von günstigem Wohnraum und Ermöglichung von Experimenten mit gemeinschaftlichen Wohn- und Arbeitsformen. Die Genossenschaft beabsichtigt, die Liegenschaft «zum Adler», in Thalwil, alte Landstrasse 87/89, Kat. Nr. 4900, zum Maximalpreis von Fr. 720 000 zu erwerben. Es bestehen Anteilscheine im Nennwert von Fr. 500. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Verwaltung: 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Marianne Bachmann, von Zürich, in Thalwil, Präsidentin; Barbara Harvey, von Hemmishofen, in Thalwil, und Armin Aeberli, von Männedorf, in Thalwil.

10. August 1981  
**PW Stanzformen AG**, in M e t t m e n s t e t t e n, Bahnhofstrasse 6a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 7. 1981. Zweck: Produktion, Vertrieb und technische Vertretungen von Stanzartikeln, insbesondere von Bandstahlschnitten und Stanzmessern. Die Gesellschaft kann Maschinen, Elemente und Verpackungen aller Art produzieren und vertreiben sowie Beteiligungen und Liegenschaften erwerben und veräussern und Finanzierungen tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, den Produktionsbetrieb für Stanzformen und Verpackungen des unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Bandstahl-Stanzformen W. Liechti», in Mettmenstetten, geführten Geschäftes mit denjenigen Aktiven und denjenigen Passiven, welche in einem noch zu erstellenden Übernahmevertrag per 1. 9. 1981 enthalten sein werden, zum Preise von mindestens Fr. 59 000 und höchstens Fr. 130 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Paul Weber, von Oberhofen AG, in Steinhäusern.

10. August 1981  
**Margine AG (Margine SA) (Margine S.p.A.)**, in Z o l l i k o n, Kleindorf 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 7. 1981. Zweck: Import und Export von, Handel mit und Vertrieb von Textilien aller Art sowie Führung von Detailhandelsgeschäften in der Bekleidungsindustrie. Die Gesellschaft kann Vertretungen und Agenturen übernehmen, sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Hansjörg Frey, von Othmarsingen, in Lün. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Bruno Bencivenga, italienischer Staatsangehöriger, in Rapperswil SG.

10. August 1981  
**Casavino «il Grappolo» SA**, in Z ü r i c h 8, Weine, Spirituosen und alkoholfreie Getränke (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 275). Statuten am 9. 7. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist nun in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 zerlegt und ist voll liberriert, wobei der Erhöhungsbetrag durch Verrechnung liberriert worden ist.

10. August 1981  
**Computer Trading Agency CTA AG**, in Z ü r i c h 2 (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1358). Statuten am 24. 7. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Computer Trading Agency Comtag AG**.

10. August 1981  
**Memoform AG**, in Z ü r i c h 11, Verlag, Druck und Vertrieb von Publikationen usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 585). Statuten am 3. 8. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 neu auf Fr. 450 000 erhöht worden, es ist nun in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 1000 zerlegt und voll liberriert, wobei der Erhöhungsbetrag durch Verrechnung liberriert worden ist.

10. August 1981  
**Novaca SA**, in W ä d e n s w i l, Meilbachdörfli 9, Au, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 8. 1981. Zweck: Renovation, Isolationen und Umbauten von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Werner König, von Kaltenbach, in Wädenswil.

10. August 1981  
**Omnifax AG, Zürich**, in Z ü r i c h 6, Kinkelstrasse 16, bei Kurt Gall, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 8. 1981. Zweck: Betrieb eines Transportunternehmens; ist berechtigt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten oder zu veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Fischer, von Oberrieden und Merenschwand, in Stadel.

10. August 1981  
**Max Bissig AG**, in Z ü r i c h 2, Rebenstrasse 35, c/o Max Bissig, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 8. 1981. Zweck: Betrieb eines Bauunternehmens für Hoch- und Tiefbau; kann Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. 8. 1981 einen Personenwagen Renault R4, 1978, 40 000 km, zum Preise von Fr. 3000, der von auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Max Bissig, von Zürich und Attinghausen, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

10. August 1981  
**Jeutronik AG**, in Z ü r i c h 1, Talacker 21, c/o Dr. Jörg Haemmerli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 8. 1981. Zweck: in erster Linie Herstellung von, Handel mit sowie Vermietung und Service von elektronischen Spielautomaten sowie Betrieb von Spielalons mit solchen Automaten; ferner Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten insbesondere Patente, Patentrechten und Markenrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten. Beteiligung an anderen Unternehmungen; kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Jörg Haemmerli, von Zürich und Lenzburg, in Zollikon, mit Einzelunterschrift. Ferner hat Einzelprokura: Erika Rudolph, von Zürich, in Bonstetten.

10. August 1981  
**Comforta AG (Comforta SA) (Comforta Ltd)**, bisher in B u r s i n e l (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3970). Statuten, welche ursprünglich vom 29. 10. 1980 datieren, am 6. 7. 1981 geändert. Neuer Sitz: Z ü r i c h. Adresse: Florastrasse 49, Zürich 8, c/o Dres. Brunner und Lorez. Zweck: An- und Verkauf an Engros- und Einzelhandel von Schuhen, insbesondere Sportschuhen, Schuhzubehör und Schuhpflegemittel, sowie Sportartikel. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Die Prokura von Joseph Hubert Marie Reinaers ist erloschen. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Marco Lorez, von Hinterrhein, in Meilen (bisher).

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

10. August 1981  
**Enerplan AG Bern**, in B e r n. Mit Statuten vom 28. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Ingenieurbüros für Energieberatung; Ausarbeitung von Energiekonzepten; Planung von Systemen und Anlagen sowie Erstellung von Gutachten und Expertisen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören ihm an: Rudolf Antonietti, von Braggio, in Zollikofen, Präsident, und Hans Ulrich Gerber, von Langnau im Emmental, in Gümligen. Gemeinde Muri bei Bern. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Abegglen, von Iseltwald, in Zollikofen. Kollektivunterschrift zu zweien führen ferner: Hans Bächtold, von Schleithen, in Frauenkappelen; Kurt Nenniger, von und in Bäterkinden, und Paul Hübscher, von Seedorf BE, in Ostermündigen. Gemeinde Bolligen. Geschäftsdomicil: Spitalgasse 32, bei Hanspeter Haussener, Notar.

10. August 1981  
**Paul Frei**, in Oberwangen, Gemeinde K ö n i z. Inhaber der Firma ist Paul Frei, von Lorstorf, in Oberwangen. Gemeinde K ö n i z. Betrieb des Restaurants «Hirschen», Wangentalstrasse 231.

10. August 1981  
**v. Fischer, Stettler & Cie.**, in B e r n, Advokatur und Notariat usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S. 1061). Die Prokura von Werner Fahmi ist erloschen.

10. August 1981  
**Sharg Company B. Schodjai & F. Afshar**, in B e r n, Baumaterialien usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 94). Bijan Schodjai ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Geschäftsführerin ist Irmgard Rosemarie Reng, deutsche Staatsangehörige, in Wabern, Gemeinde K ö n i z. Die Firma lautet nun: **Sharg Company F. Afshar & R. Reng**.

10. August 1981  
**A. & E. Riggenschach AG**, in Oberwangen, Gemeinde K ö n i z. Mit Statuten vom 23. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung und Unterhalt von Gartenanlagen sowie Handel mit Gärtnerprodukten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 45 Namenaktien zu Fr. 1000 und 10 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven des nicht im Handelsregister eingetragenen, von Andreas und Erhard Riggenschach, beide in Oberwangen, Gemeinde K ö n i z, als einfache Gesellschaft geführten Geschäftes, gemäss Bilanz per 31. Mai 1981 und Sacheinlagevertrag vom 23. Juli 1981, nämlich Aktiven von Fr. 281 377.85 und Passiven von Fr. 180 089 zum Übernahmepreis von Fr. 101 288.85, wovon Fr. 49 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einwohnergemeinde Bern die Liegenschaft K ö n i z - G r u n d b u c h b l a t t N r. 73 zum Preise von Fr. 350 000 zu erwerben. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jürg Kunz, von Bolligen, in Riggsberg, Präsident ohne Zeichnungsberechtigung, sowie mit Einzelunterschrift: Andreas Riggenschach, in Thörishaus, Gemeinde K ö n i z, und Erhard Riggenschach, in Oberwangen, Gemeinde K ö n i z, beide von Zeglingen. Einzelunterschrift führen ferner: Veronika Riggenschach-Beyeler, in Thörishaus, Gemeinde K ö n i z, und Elsa Riggenschach-Schärz, in Oberwangen, Gemeinde K ö n i z, beide von Zeglingen. Geschäftsdomicil: Wangentalstrasse 209.

10. August 1981  
**Baugenossenschaft JIme**, in Ostermündigen, Gemeinde B o l l i g e n (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1976, S. 3670). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach W o h l e n A G (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2517) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1981  
**Sproll Massive Möbel AG**, in B e r n (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1975, S. 327). Helmut Niklaus, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung ist Elisabeth Sproll-Haldimann, von K ö n i z, in Gasel, Gemeinde K ö n i z. Ernst Moll, von Lorstorf, in Spiegel, Gemeinde K ö n i z, Mitglied des VR, führt neu Einzelunterschrift.

### Büro Biel

10. August 1981  
**Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in Biel** (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1551). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz des II. Departements in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Joseph Schmidlin, von Schlierbach, in K ö n i z.

### Büro Fraubrunnen

7. August 1981  
**Läderach & Co.**, in M ü n c h e n b u c h s e e, Apparatebau, Kegel- und Bowlingbahnbau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4042). Karlo Culjuk ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

### Büro Nidau

10. August 1981  
**Verlag Reinigung AG (Editions Nettoyage SA)**, in P o r t, Abschluss und Durchführung von Verlagsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1979, S. 778). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. August 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Verlag Reinigung AG in Liquidation (Editions Nettoyage SA en liquidation)** durch den Liquidator Maurice Décoster, dessen Unterschrift als Präsident des VR (Verwaltungsrates) erloschen ist, durchgeführt; er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Wilhelm Schoch, Sekretär des VR, ist erloschen. Liquidationsdomicil: c/o Fiduciaire Maurice Décoster, Es Berales, Les Cullayes.

### Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

7. August 1981  
**Käsergenossenschaft Kiesen**, in K i e s e n (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1971, S. 2270). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Fritz Indermühle (bisher Präsident); seine Unterschrift ist erloschen. Werner Waber (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Hans Huber, von Krauchthal, in Kiesen (bisher Mitglied), ist nun Vizepräsident; er zeichnet kollektiv zu zweien.

7. August 1981  
**Viehzeuggenossenschaft Münsingen**, in M ü n s i n g e n (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 432). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Ernst Geller (bisher Vizepräsident), Hansruedi Bigler (bisher Sekretär) und Ulrich Müller (bisher Kassier); ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist Fritz Bigler, von Worb, in Rubigen; neuer Sekretär ist Robert Salzmann, von Signau, in Münsingen, und neuer Kassier ist Rudolf Gammetter, von Signau, in Münsingen; sie zeichnen kollektiv zu zweien (Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier).

### Büro Thun

7. August 1981  
**H. U. Aebersold, Zollhaus-Garage**, in T h u n. Inhaber der Firma ist Hans Ulrich Aebersold, von Freimetigen, in Thun. Einzelunterschrift ist erteilt an Rita Aebersold-Röll, von Freimetigen, in Thun. Betrieb einer Garage. Allmendstrasse 189, 3603 Thun.

7. August 1981  
**W. Hauenstein Immobilien AG**, in T h u n (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1978, S. 3210). Margrith Wasserfallen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie die Prokura von Gerhard Walter Schmutz sind erloschen.

### Büro Wangen an der Aare

10. August 1981  
**Auto-Grogg AG**, in N i e d e r b i p p, Autoverretung usw. (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1977, S. 549). Einzelprokura wird erteilt an Max Probst, von Mümliswil-Sariswil, in Balsthal.

10. August 1981  
**Ryser & Cie**, in H e r z o g e n b u c h s e e, Handel mit Weinen, Spirituosen und Tafelgeräten, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 213). Infolge des am 4. Juli 1980 erfolgten Todes des Komplementärs Heinrich Ryser, ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

10. August 1981  
**D. Etter Gartenbau und Pfästerungen**, in H e r z o g e n b u c h s e e (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1981, S. 1479). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

10. August 1981  
**C & C Legromarkt AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde E m m e n, Lebens- und Genussmittel, Weine usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1971). Statutenänderung vom 3. Juni 1981. Die Firma lautet nun: **Prodega Emmenbrücke AG**. Willi Toggwyler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er ist nun Direktor und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des Direktors Jacques Baumann ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Hans W. Lüthi, von Lauperswil, in Boll, Gemeinde Vechnigen, und Peter Louwse, niederländischer Staatsangehöriger, in K ü s n a c h t ZH. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Felder; seine Prokura ist demnach erloschen.

10. August 1981  
**Holzindustriewerk Baldegg AG**, in H o c h d o r f (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3290). Die Prokura von Dr. Gabor Laczko ist erloschen.

10. August 1981  
**Transholz Baldegg AG**, in H o c h d o r f, Sachtransporte (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3290). Die Prokura von Josef Koch ist erloschen.

10. August 1981  
**Salon Frank, Frank Kretz**, in E b i k o n, Zentralstrasse 18, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Franz Kretz, von Kriens, in Ebikon. Einzelunterschrift: Monika Kretz, von Kriens, in Ebikon. Betrieb eines Herrencoiffeurgeschäftes.

10. August 1981  
**Kurmann und Koch, Architekten HTL**, in L u z e r n, Architektbüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1975, S. 2204). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Walter Koch auf den 31. Juli 1981 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Eugen Kurmann im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma **Eugen Kurmann, Architekt HTL** weitergeführt. Neue Adresse: Würzenbachstrasse 17, 6006 Luzern.



10. August 1981

**Schweizerische Treuhandgesellschaft (Société Fiduciaire Suisse) (Società Fiduciaria Svizzera) (Swiss Auditing and Fiduciary Company), Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1127), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel, Statutenänderung vom 6. Mai 1981. Neuer Zweck: Übernahme und Besorgung aller Aufträge, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhand-, Revisions- und Beratungsgesellschaft gehören können, namentlich auf den Gebieten der Revision, insbesondere als Kontrollstelle oder Revisionsstelle im Sinne gesetzlicher Bestimmungen, sowie Beratung in betriebswirtschaftlichen Fragen, Unternehmensberatung, Personalvorsorgeberatung, Steuerberatung und Vertretung vor Steuerbehörden, Rechtsberatung, Verwaltung von Vermögenswerten, Führung von Verbandssekretariaten, Geschäftsfunktionen und Treuhandfunktionen, Führung von Buchhaltungen und Rechenzentren, Tätigkeit als Schiedsrichter, Schiedsgutachter, Schlichter, Sachwalter, Kommissär und Liquidator; Beteiligungen. Weitere Änderungen betreffen die am Filialsitz eingetragenen Tatsachen nicht.**

10. August 1981

**Käseereignossenschaft Oberkirch-Dorf, in Oberkirch (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1978, S. 1223), Hans Kottmann und Robert Rogger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist Fridolin Schumacher, von Hasle LU und Oberkirch, in Oberkirch. Neuer Aktuar ist Anton Stocker, von und in Oberkirch. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.**

## Uri - Uri - Uri

10. August 1981

**Buverva AG, in Aldorf, Inkass., Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4115), Othmar Gwerder, von Muotathal, in Aldorf UR, führt neu Einzelunterschrift.**

10. August 1981

**Kraftwerk Wassen AG, in Wassen (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2559), Dr. Robert Lang, Präsident, und Ludwig Danioth, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriftenberechtigung des ersteren ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist das bisherige Mitglied Dr. Hans Bergmaier, von und in Zürich; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR ist Baptist Arnold, von und in Aldorf UR. Dr. Adolf Gugler, Mitglied des VR, führt seine bisherige Unterschrift nicht mehr.**

10. August 1981

**Aggregat AG, in Aldorf, Ausbeutung, Verarbeitung und Verkauf von Schotter, Kies, Beton usw. (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 290), Fritz Bilger, Direktor, ist seit dem 3. Dezember 1978 Schweizer Bürger, heimatberechtigt in Seedorf UR. Der Prokurist Rudolf Zwyer wohnt nunmehr in Erstfeld.**

10. August 1981

**Mechtool Aktiengesellschaft, in Aldorf, Werkzeuge, mechanische Anlagen usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1977, S. 1042). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juli 1981 wurde die Firma geändert. Diese lautet neu: **Bucron AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.**

10. August 1981

**Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung Aldorf, in Aldorf, Bauten usw. (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 655), mit Hauptsitz in Genf. Raymond Koehlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.**

10. August 1981

**Marcon AG, Zweigniederlassung in Erstfeld, Textilien (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3069)**  
**Marcon AG, Zweigniederlassung in Bürglen, Textilien (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3069)**

mit Hauptsitz in Küssnacht am Rigi. Kaspar Marcon-Grisiger, Präsident, sowie Margrit Marcon-Grisiger und Karl Marcon, Mitglieder, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Ernst Marcon führt nunmehr als einziges Mitglied des VR Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

10. August 1981

**Antares S.A., in Aldorf, Immobilien usw. (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, S. 873). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juli 1981 wurde der Sitz nach Silenen verlegt. Domizil: Evibach 34, 6473 Silenen.**

10. August 1981

**Raiffeisenkasse Bristen, in Bristen, Gemeinde Silenen, Genossenschaft (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1975, S. 2152), Jost Loretz, bisher Verwalter, ist nunmehr Verwalter-Stellvertreter und führt seine bisherige Unterschrift weiter. Neuer Verwalter ist Philipp Loretz, von Silenen, in Bristen, Gemeinde Silenen; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.**

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

10. August 1981

**Skilift Wirzwil AG, in Dallenwil, Bau und Betrieb eines Skilifts und allfällig einer Sesselbahn auf Wirzwil usw. (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1977, S. 1896), Josef Niederberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Paul Niederberger, von und in Dallenwil.**

10. August 1981

**Scheuber Holzbau AG, in Ennetbürgen, Betrieb einer Holzbaunternnehmung usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3898). Durch Urteil vom 10. Juli 1981 hat der Einzelrichter für Schuldbeitreibung und Konkurs Nidwalden über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.**

10. August 1981

**Intersupplies S.A. in Liq., in Hergiswil, Durchführung internationaler Handelsgeschäfte aller Art, insbesondere mit Konsumgütern usw. (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979, S. 1731). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid des Regierungsrates Nidwalden, als Aufsichtsbehörde, vom 3. 8. 1981).**

10. August 1981

**SSC Software-System-Company AG, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung, Planung, Entwicklung und Vertrieb in den Bereichen Informatik, Microcomputer-Hard- und Software, Industrie- und Unterhaltungselektronik, SFC kann Copyrights, Patente, Lizenzen und Urheberrechte erwerben und veräussern sowie Grundeigentum und Objekte erwerben, besitzen und verwalten. Das Gründka-**

pital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Hans J. Siegwart, von Horw, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, Präsident, und Peter W. Mangold, von Böcken, in Grandvaux, zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Willy H. Bucher, von Luzern und Niederweningen, in Luzern, Domizil: Oberchiltstrasse, bei Mangold Siegwart Consulting Co AG, 6362 Fürigen-Stansstad.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Stadt Solothurn

7. August 1981

**Express-Schuhservice A. Sabato, in Solothurn, Inhaber: Antonio Sabato, italienischer Staatsangehöriger, in Solothurn, Schnellservice von Schuhreparaturen sowie Schlüsselanfertigung und Gravuren, Zuchwilstrasse 41.**

7. August 1981

**Tablo AG (Tablo SA) (Tablo Ltd.), in Solothurn, Mit Statuten vom 6. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Kunstgegenständen aller Art sowie Übernahme von Vertretungen dieser und auch anderer Branchen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: gewöhnlicher Brief. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Martin Solberg, von Herzogenbuchsee, Präsident, und Roland Bieri, von Escholzmatt, beide in Solothurn; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Niklaus-Konrad-Strasse 26.**

7. August 1981

**Solothurn-Münster-Bahn, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1980, S. 1968), Edouard Gafner und Robert Strüby sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriften führen sie nicht. Neu wurde in den VR ohne Unterschriftenberechtigung gewählt: Willy Kaslin, von Beckenried, in Moutier. Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des VR-Ausschusses, dem Direktor oder dem stellvertretenden Direktor wird erteilt an: Werner Burri, von Rüschegg, in Burgdorf. Die Unterschrift von Walter Schaeff ist erloschen.**

## Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

6. August 1981

**Dameo Schiffahrt und Spedition AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1973, S. 379). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Cornelis Hendrik van der Zanden, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Johannes Dam, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL).**

6. August 1981

**Zentak AG, in Basel, selbstklebende Übertragungsfolien usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1976, S. 374). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Kellerhals, Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Claude Thomann, von Walterswil BE, in Bern.**

6. August 1981

**Fimencoo AG, in Basel, Rohstoffe usw. (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2180). Domizil nun: Steinenbachgässlein 34, bei Bruno Marbot. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Bruno Marbot, von Rohrbach, in Basel.**

6. August 1981

**Labaz AG, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 740). Prokura mit einem Verwaltungsrat oder Direktor neu: Claude Reich, französischer Staatsangehöriger, in Hegenheim (F).**

6. August 1981

**Société Internationale de Placements Filiales Aeschenvorstadt, Zweigniederlassung in Basel, Anlagefonds usw. (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3276), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. William Wirth, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien, Dr. Franz Schmitz, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.**

6. August 1981

**Guhl & Scheibler AG, in Basel, Handels- und Fabrikationsunternehmen usw. (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 536). Prokura zu zweien neu: Richard Marbacher, von und in Basel.**

6. August 1981

**Bank und Finanz-Institut AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1980, S. 1952), mit Hauptsitz bisher in Bern, nun in Zürich. Statutenänderung am Hauptsitz. Zweck nun: Betrieb einer Bank. Deren Tätigkeit erstreckt sich auf alle branchen- und landesüblichen Bank- und Börsengeschäfte. Unterschriften Fritz Christen, Verwaltungsratsvizepräsident, sowie Dr. Peider Mengiardi, Verwaltungsratsmitglied, erloschen.**

6. August 1981

**Bau & Boden AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1978, S. 2548). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Aesch BL (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2488) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.**

6. August 1981

**ETC Bürgin & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Vermittlung von Geschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 348). Hans-Joachim Conrad, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt nun in Riehen.**

6. August 1981

**Panorama-Immobilien, A. Minuti, in Basel (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2204). Unterschrift Bernhard Mascha, Zeichnungsberechtigter, erloschen.**

6. August 1981

**Getra GmbH, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3092). Domizil nun: Güterstrasse 293, Cornelius Ohnemus, Gesellschafter und Geschäftsführer, wohnt nun in Hofstetten SO.**

6. August 1981

**Coppedis Chain Basle Ltd, in Basel, Nauenstrasse 55, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statuten: 4. 8. 1981. Zweck: Kauf, Verkauf von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit pharmazeutischen und kosmetischen Produkten. Die Gesellschaft kann gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000,**

voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Constantin Petridis, griechischer Staatsangehöriger, in Dubai (Vereinigte Arabische Emirate), Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Frank-Olivier Hay, von Chêne-Bougeries, in Genf, und Axel Wend, von und in Genf; beide mit Unterschrift zu zweien. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Mammen P. Jacob, indischer Staatsangehöriger, in Basel.

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

7. August 1981

**Dr. S. Farahmand, in Allschwil, Import, Export, Kommission von und mit Waren aller Art (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2862). Erweiterung der Geschäftsnatur: Handel mit Lebensmitteln.**

7. August 1981

**Riethl Transporte, in Arlesheim (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1947, S. 1931). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Riethl Transporte», in Arlesheim.**

7. August 1981

**Riethl Transporte, in Arlesheim, Kirchgasse 9, neue Einzelfirma. Inhaber: Stephan Riethl-Büchler, von Trasadigen, in Arlesheim. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Riethl Transporte», in Arlesheim. Autotransporte mit Waren aller Art und Bahncamionage.**

7. August 1981

**Ernst Müller, in Therwil, Handel mit Eisen und Edelmetallen (SHAB Nr. 285 vom 7. 12. 1959, S. 3359). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.**

7. August 1981

**Dietrich Schober, in Pratteln, Betrieb des Restaurants Ziegelhof (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1974, S. 514). Adresse neu: Güterstrasse 3, Geschäftsnatur neu: Betrieb des Restaurants Salmen. Der Inhaber Dietrich Schober-Pucher wohnt nun in Pratteln.**

7. August 1981

**F. Sprunger & Co Wior-Produkte, in Bottmingen, Vertrieb und Verkauf von chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1974, S. 1463). Auflösung dieser Kommanditgesellschaft: 15. Mai 1981. Liquidation durchgeführt. Firma erloschen.**

7. August 1981

**Ingenieurbureau A. Aegerter & Dr. O. Bosshardt AG, Zweigniederlassung in Augst (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 292), mit Hauptsitz in Basel. Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Hans Beat Emch, von Lütterswil, in Arlesheim.**

7. August 1981

**Ingenieurbureau Ernst Lüscher AG, Zweigniederlassung Augst, in Augst (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 429), mit Hauptsitz in Basel. Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Fritz Berger und Willy Emch; Unterschriften erloschen. Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Kottmann, von Basel und Rheinfelden, in Allschwil. Prokura Urs Wanner erloschen.**

7. August 1981

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Liestal**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Allschwil**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Arlesheim**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Binningen**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Oberwil**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Reinach**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Sissach**

(SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 553)

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Birsfelden**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Muttlenz**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Pratteln**

(SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 771) mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften der Zeichnungsberechtigten René Champion und Walter Frey sind erloschen.

7. August 1981

**Zwahlen, Imhof & Partner AG, in Pratteln, Am Chäferberg 2A, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 3. August 1981. Zweck: Bearbeitung von Aufgaben im Bereiche Werbung, Marketing und Kommunikation. Die Gesellschaft kann andere Unternehmungen erwerben oder sich an diesen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, einbezahlt mit Fr. 20 000, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Raymond Zwhalen-Piegsa, von Guggisberg, in Pratteln, als Präsident, und Peter Imhof-Gisler, von Utwil, in Pratteln.**

7. August 1981

**Gilgen AG, Zweigniederlassung in Sissach, Hauptstrasse 32 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlen. Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 12. Dezember 1979. Firma am Hauptsitz: «Gilgen AG». Eintragung im Handelsregister Schwarzenburg: 27. Juni 1973 (letzte Publikation: SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 24). Zweck: Projektierung, Fabrikation und Vertrieb von Tür- und Torantrieben, Förderanlagen und diesbezüglichen elektrischen und elektronischen Steuerungen sowie Handel mit beweglichen Stromzuführungen, Geräten zur Arbeitsplatzrealisierung, Antriebs- und Sicherheitseinrichtungen. Für diese Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Jakob Gilgen, von Rüggisberg, in Schwarzenburg, Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates); Niklaus Gilgen, von Rüggisberg, in Schwarzenburg, Mitglied und Delegierter des VR, und mit Kollektivprokura zu zweien: Heinz Ulrich, von Rüschegg, in Schwarzenburg; Franz Schürmann, von Sempach, in Schwarzenburg; Werner Weber, von Wahlen, in Bern; György Javorka, von und in Bern; Hans Kessler, von Waldstatt, in Schwarzenburg; Paul Wälchli, von Seeberg, in Bolligen; Jürg Nyffenegger, von Wyssachen, in Schwarzenburg; Ernst Aellen, von Saanen, in Bern; Otto Frey, von Densbüren, in Niederlenz; Fritz Fuhrmann, von Oeschchenbach, in Tafers; René Gilgen, von Rüggisberg, in Neuenegg; Hansjörg Liechti, von Lützelflüh, in Bern, und Gérard Regli, von Hallau, in Ostermündigen. Gemeinde Bolligen. Einzelprokura beschränkt auf die Zweigniederlassung wird erteilt an: Rudolf Eshkenasoff, von Safenwil, in Sissach.**



7. August 1981  
**Grovana Uhrenfabrik AG**, in Tenniken (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1978, S. 998). Werner Bitterli, Verwaltungsratspräsident, führt nun Einzelunterschrift.

7. August 1981  
**Basler Eisenmöbelfabrik AG** vormals Theodor Breunlin & Cie, in Zuzgen (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 447). Prokura Erich Wüthrich-Thommen erloschen.

7. August 1981  
**Berner International GmbH, Hamburg, Zweigniederlassung Aesch BL**, in Aesch. Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Vermietung von Einrichtungen und technischen Anlagen, insbesondere zur Luftbehandlung und Luftentfeuchtung (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1271), mit Hauptsitz in Hamburg (D). Durch Gesellschaftsbeschluss vom 7. Januar 1981 wurden die Statuten (Gesellschaftsvertrag) geändert. Die Firma lautet nun: **Munters GmbH, Hamburg, Zweigniederlassung Aesch BL**. Die Unterschriften der Geschäftsführer Erling Berner und Siegfried Hölemann sind erloschen.

7. August 1981  
**Genossenschaft für Betriebs- und Werkschutz in den basellandschaftlichen Rheinähfen**, in Birsfelden (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1978, S. 3512). Aus dem Vorstand ausgeschieden: Franz Haerri und Max Jegge, deren Unterschrift erloschen ist. Mitglied des Vorstandes neu: Hans-Peter Bichsel, von Sumiswald, in Lupsingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

7. August 1981  
**Cilag AG**, in Schaffhausen. Herstellung und Vertrieb chemischer und pharmazeutischer Produkte (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1081). Die Unterschrift von Dr. Carl Richter sowie die Prokuren von Dr. med. Helmut Binder und Konstantin Karoussos sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Edgar Dammroff, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D), Direktor, und Peter D. Blaser, von Steinen, in Schaffhausen, Vizedirektor.

7. August 1981  
**Ingenieurbüro E. Boller + R. Schöttle**, in Neuhausen am Rheinfall. Ingenieurbüro und Baugeschäft. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1977, S. 1775). Neue Geschäftsadresse: Zentralstrasse 87.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

7. August 1981  
**BBAG-Handels AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import, Vertrieb und Aufstellung von Spielautomaten, ferner Betrieb von Spielesalons. Sie kann Grundeigentum erwerben und verwalten. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Bruno Benz, von Oberriet, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Gatterstrasse 8, 9010 St. Gallen.

7. August 1981  
**Maschinenfabrik Benninger AG**, in Uzwil (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 497). Die Unterschrift von Dr. Georges Alder, Vizedirektor, sowie die Prokura von Balz Marty sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hansjörg von Känel, von Aeschi bei Spiez, in Uzwil, und Heinz Roggenbach, von Mauren, in Wil SG.

7. August 1981  
**Enerplan**, in Steinach. Planung, Erstellung und Verkauf von Eigenheimen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1097). Walter Kuster, Vizepräsident, und Erich Siegenthaler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Erich Brunner, nun in Arbon, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: bei Schmid-Treuhand AG, Alpeinstrasse 17a, 9323 Steinach.

7. August 1981  
**Frost, Urscheler und Lorenzi Werbe AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 21). Neue Geschäftsadresse: Rehetobelstrasse 75, 9016 St. Gallen.

7. August 1981  
**Aktiengesellschaft Gattiker & Cie.**, in Jona. Erwerb, Verwaltung und Nutzung sowie Veräusserung von beweglichen Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1977, S. 3055). Edwin Meili, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR: Hans Ulrich Caspar Schweizer, er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Alfred Hummel, von Lützelhüh, in Rapperswil SG. Der Prokurist Dr. Otto Furer wohnt nun in Rüschlikon.

7. August 1981  
**Hotel Walhalla und Terminus A-G.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1343). Neue Geschäftsadresse: bei Dr. A. Schubiger, Blumenaustrasse 36, 9000 St. Gallen.

7. August 1981  
**Neutra Treuhand A.G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1943), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Arno Bischof, Direktor, ist erloschen.

7. August 1981  
**Pianofabrik Sabel AG.**, in Rorschacherberg (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3180). Ernst Grob ist nicht mehr Delegierter, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Klaus Schimmel, Vizepräsident, ist nun auch Delegierter des VR; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Dalzotto, von Gipf-Oberfrick, in Rorschacherberg.

7. August 1981  
**Siedlung «Wiesengrund» A.G. Steinach St.G.**, in Steinach (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 349). Edwin Meili ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Alfred Hummel, von Lützelhüh, in Rapperswil SG.

7. August 1981  
**Walter Steiner AG**, zum Waldhorn, in St. Gallen. Betrieb eines Kaffeeimportgeschäftes usw. (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1505). Neue Geschäftsadresse: St. Josefstrasse 30, 9013 St. Gallen.

7. August 1981  
**GST Gesellschaft für Systemtechnik AG**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung von technischen Systemen, insbesondere bautechnischer und maschinentechnischer Art; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Baumaterialien; Erwerb und Verwaltung von Patent- und Lizenzrechten. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Jürg Kugler, von Eggenach, in Amriswil. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Rainer N. Filthaut, deutscher Staatsangehöriger, in Zuzwil SG. Geschäftsadresse: Rosenstrasse 22, 9500 Wil.

7. August 1981  
**Max Speisshändler**, in St. Gallen. Seiden-, Woll- und Baumwollstoffe en gros usw. (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1972, S. 1646). Neue Geschäftsadresse: St. Jakobstrasse 60, 9000 St. Gallen.

7. August 1981  
**Paul T. Kamaras**, in St. Gallen. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1978, S. 2757). Neue Geschäftsadresse: Torstrasse 25, 9000 St. Gallen.

7. August 1981  
**Rowito AG**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Vermittlung von Grundstücken; Planung und Ausführung von Bauten jeder Art sowie Beratung in Bau- und Treuhandfragen; im weiteren werden Aufträge im Zusammenhang mit Handel und Gewerbe in Inneneinrichtungen ausgeführt. Sie kann Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 51.000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Rolf Baumgartner, von Kriessern, Gemeinde Oberriet, und Zürich, in Uzwil, Präsident; Willi Helg, von Jonschwil, in Widen, und Thomas Spuhler, von Wislikofen, in Seuzach. Geschäftsadresse: Untere Bahnhofstrasse 12, 9500 Wil.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

7. agosto 1981  
**Finterholding S.A. in liquidazione**, in Roveredo, partecipazioni, ecc., società sciolta (FUSC del 10. 11. 1977, n. 264, p. 3605). La liquidazione è terminata. La radiazione è sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

7. August 1981  
**Walter Stutzer**, in Chur. Inhaber: Walter Stutzer, von Küssnacht an Rigi, in Chur. Betrieb des Restaurants Churerhof, Jochstrasse 2, 7000 Chur.

#### Aargau - Argovie - Argovia

7. August 1981  
**Aargauische Kantonbank**, in Aarau, autonomes, öffentlich-rechtliches Unternehmen (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 610). Prokura Urs Roggensinger erloschen.

7. August 1981  
**Aargauische Kantonbank, Zweigniederlassung in Rheinfelden** (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3884), autonomes, öffentlich-rechtliches Unternehmen mit Hauptsitz in Aarau. Prokuren Georges Döbeli und Max Neff erloschen.

7. August 1981  
**Allgemeine Treuhand AG, Zweigniederlassung in Aarau** (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 850), mit Hauptsitz in Basel. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Charles Jaquier, von Villars-le-Comte, in Lutry.

7. August 1981  
**Paul Wirth**, in Leuggern, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1505). Prokura Hedwig Schwyn erloschen.

7. August 1981  
**H. Schneider**, in Wohlen, Litzbuchstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Ulrich Schneider, von Stein am Rhein und Beringen, in Wohlen AG. Unternehmens-, Steuer- und Vermögensberatung, Treuhand.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

7. August 1981  
**N. Filippone**, in Weinfelden, Handel mit Radio, TV, Hi-Fi-Stereo (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3318). Die Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

7. August 1981  
**Filippone & Näf AG**, in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten und weiteren verwandten Geräten sowie Installation von Antennen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Nicola Filippone, in Weinfelden, Warenvorräte, Betriebsrichtungen sowie 1 Fahrzeug gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. August 1981 zum Übernahmepreis von Fr. 20.000, welcher Betrag voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 30.000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Nicola Filippone, italienischer Staatsangehöriger, in Weinfelden, als Präsident; Ludwig Näf, von St. Peterzell, in Freidorf, Gemeinde Roggwil, und Hans von Arx, von Neundorf, in Weinfelden, als Mitglieder; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstr. 11, 8570 Weinfelden.

7. August 1981  
**Schneider Treuhand AG**, in Kreuzlingen, Ausübung treuhänderischer Tätigkeit usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3689). An Maya Anemarie Rupp, von Hindelbank, in Felben, wurde Einzelprokura erteilt.

7. August 1981  
**Fernsehgenossenschaft Löhracker**, in Aadorf (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3726). Gottfried König, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Franz Jegge, von Sisseln, in Aadorf, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

7. August 1981  
**Hans Meienhofer & Co.**, in Güttingen, Schreinerei (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 255). Ernst Schaad-Krieger, Kommanditär, ist aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Kommandite von Fr. 10.000 ist erloschen.

7. August 1981  
**Bruno Kessler**, in Thundorf, elektrische Installationen, Handel mit elektrischen Apparaten (SHAB Nr. 255 vom 2. 11. 1964, S. 3292). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

7. August 1981  
**Jakob Kübler**, in Thundorf. Firmeninhaber ist Jakob Kübler, von Gerlikon, in Frauenfeld. Einzelprokura ist erteilt an Esther Kübler, von Gerlikon, in Frauenfeld. Elektrische Installationen. Kirchbergstrasse, 8531 Thundorf.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio d'Acquarossa

6 agosto 1981  
**Jametti Giovanni**, in Ponto Valentino, negozio, ecc. (FUSC del 17. 4. 1943, n. 90, p. 876). La ditta è cancellata in seguito a cessazione di attività.

##### Ufficio di Lugano

7 agosto 1981  
**Fermo Cozzi**, in Bissonne, fabbro ferraio, ecc. (FUSC del 24. 8. 1950, n. 197, p. 2192). La ditta viene cancellata per cessione di attività. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Costruzioni Metalliche di Erna Comizzoli», in Bissonne, qui sotto iscritta.

7 agosto 1981  
**Costruzioni Metalliche di Erna Comizzoli**, in Bissonne, via Marroggia 7. Titolare: Erna Comizzoli-Friess, da Münchwilen in Bissonne. Scopo: costruzioni metalliche, lavori in ferro battuto. Assume attivo e passivo della cancellata ditta individuale «Fermo Cozzi», in Bissonne.

7 agosto 1981  
**Weber & Blüer S.A.**, in Lugano, vendita d'oggetti d'arte, ecc. (FUSC del 6. 6. 1969, n. 129, p. 1296). Roberto van Aken, già membro, deceduto, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma individuale è: Michiel van Ouwerkerk, di nazionalità olandese in Sorengo.

7 agosto 1981  
**Battista Cassis**, in Rivera, fabbricazione di mobili, ecc. (FUSC del 27. 7. 1962, n. 173, p. 2193). La ditta viene cancellata per cessione di attività. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società anonima «Cassis Mobili & Serramenti S.A.», in Rivera, qui sotto iscritta.

7 agosto 1981  
**Cassis Mobili & Serramenti S.A.**, in Rivera (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29. 7. 1981. Scopo: l'esecuzione di serramenti in legno, metallo e plastica, l'arredamento di cucine e qualsiasi lavoro di architettura interna; l'esecuzione di opere da vetraio; la posa di soffitti di ogni specie e di pavimenti in legno, linoleum e moquette; la costruzione, compra e vendita di mobili di ogni specie; la partecipazione a pubblici appalti per l'esecuzione di tutti i lavori predetti. La società può avere partecipazioni in altre società. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. La società assume attivo e passivo della cancellata ditta individuale «Battista Cassis», in Rivera, come al bilancio del 31. 12. 1980 annesso all'atto di fondazione e allo statuto, che presenta un attivo di fr. 620.209.05 (macchinario, conto corrente postale) e un passivo di fr. 241.980.00 (banche, creditori, ecc.), cioè un attivo netto di fr. 378.228.65, accettato dalla società per fr. 378.000, di cui fr. 98.000 computati sul capitale sociale e fr. 280.000 quale credito verso la società. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da: Battista Cassis, da Cadenazzo in Rivera, presidente, e Sandro Cassis, da Cadenazzo in Massagno, membro; entrambi con firma individuale.

7 agosto 1981  
**Isodomus S.A.**, in Lugano, domicilio legale: via Pioda 8, c/o avv. Michelangelo Giorgetti. Uffici a Pambio-Noranco, Pian Sciarolo (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 8. 1981. Scopo: il commercio, la rappresentanza, la messa in posa di tutti manufatti complementari all'edilizia civile e industriale, in particolare i soffitti ribassati, i pavimenti, le pareti divisorie, le isolazioni, gli intonachi in genere e plastici. Essa potrà partecipare solo a qualunque forma a imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale: Sonia Quadri, da Canobbio in Vaglio.

7 agosto 1981  
**Moramia S.A.**, in Lugano, via Pretorio 11, c/o avv. Giovanni Belloni (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 8. 1981. Scopo: l'acquisto e l'amministrazione di partecipazioni sociali, l'amministrazione fiduciaria di fondi e averi nonché ogni operazione commerciale e finanziaria avente relazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giovanni Belloni, da e in Cadenazzo.

##### Ufficio di Mendrisio

7 agosto 1981  
**Caolino S.A. in liquidazione**, in Chiasso, il commercio di caolino, ecc. (FUSC del 13. 8. 1981, n. 185, p. 2600). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

7 août 1981

**Fratelli Robbiani S.A.**, in S t a b i o. Nuova società anonima con statuti in data 5. 8. 1981. Scopo: scavi meccanici, demolizioni, fornitura sabbia e ghiaia, trasporti in genere. La società può partecipare a imprese similari. Capitale: fr. 500 000. suddiviso in 500 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente libérate. La società ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, la società in nome collettivo «Fratelli Robbiani», in Stabio, secondo il bilancio chiuso al 31. 12. 1980 il cui apporto e costituito da un attivo di fr. 4 044 977.30 (cassa, conto corrente postale, banche, transitori attivi, debitori, lavori in corso, macchinario) e un passivo di fr. 2 878 087.30 (banche, creditori, anticipi debitori, delcredere, transitori passivi), un attivo netto quindi di fr. 1 166 890 che viene accettato per lo stesso importo mediante rimessa agli apportatori di 500 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente libérate. La rimanenza di fr. 666 890 viene riportata ai libri contabili della Fratelli Robbiani S.A. quale conto creditore degli apportatori. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri: Alessandro Robbiani, da Stabio in Mendrisio, presidente; Ernesto Robbiani, Francesco Robbiani, Mario Robbiani e Noemi Bruno Robbiani, tutti da e in Stabio, membri, tutti con firma collettiva a due. Recapito: uffici propri, 6854 San Pietro di Stabio.

7 agosto 1981

**Electroconsulenze Solcà**, in C o l d r e r i o. Titolare della ditta individuale è Dante Solcà, da e in Colderio. Progettazione, direzione lavori e consulenze elettrotecniche, in particolare a impianti elettrici, telefonici e a corrente debole di ogni genere. Effettuazione di perizie, nonché il controllo di impianti elettrici interni. Via S. Apollonia, 6877 Colderio.

## Waadt - Vaud - Valud

### Bureau de Lausanne

7 août 1981

**R. Gallay**, à R e n e n s, café-restaurant à l'enseigne «Café-Restaurant du 24 Janvier» (FOSC du 7. 12. 1962, p. 3540). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 août 1981

**Cenezia S.A.**, à L a u s a n n e, rue du Midi 10, chez Etude Crot et Cardinaux. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 août 1981. But: opérations immobilières. Reprise de biens: un appartement sis à Londres (GB) pour £ 147 500. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Sec. administrateur avec signature individuelle: Patrick de Preux, de Sion, à Lausanne.

7 août 1981

**Rodeco products, Ronald Cicurel et Denis Simond**, à P u l l y, chemin de Renier 32. Société en nom collectif commencée le 1er août 1981. Associés: Ronald Cicurel, de Lonay, à Lausanne, et Denis Simond, d'Yverdon, à Pully. Commerce et représentation de gadgets.

7 août 1981

**E. Schaefer, trade consultant**, à L a u s a n n e, chemin Couvaloup 2. Titulaire: Eric Schaefer, d'Erismil, à Lausanne. Recherches, propositions et conseils commerciaux.

### Bureau de Moudon

7 août 1981

**Tagli, Giroud et Tavolini**, à M o u d o n, machines et fournitures pour restaurants, hôtels, etc., société en nom collectif (FOSC du 12. 3. 1979, p. 782). La société est dissoute depuis le 31 juillet 1981. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 août 1981

**Fibriver**, à L u c e n s, société anonyme, fabrication et vente de fibres de verre (FOSC du 10. 2. 1981, p. 431). L'administrateur sans signature Jacques Chenevard a démissionné. Nouvel administrateur sans signature: Etienne Dor, de France, à Versailles (F).

### Bureau d'Orbe

6 août 1981

**Fédération pour la production de viande, Chavornay**, à C h a v o r n a y, société coopérative (FOSC du 16. 12. 1980, p. 4077). Hans-Ruedi Muller, président, est décédé. Bernard Perret, directeur, est démissionnaire; leurs pouvoirs sont éteints et leur signature est radiée. Rudolf Rüfenacht, de Walkringen, à Bottmingen, est nommé président; René Jean Hediger, actuellement inscrit comme secrétaire, est nommé vice-président, tous deux avec signature collective à deux.

### Bureau d'Oron

3 août 1981

**CRS Sàrl**, à R o p r a z. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 28 juillet 1981. But: importation et distribution d'agencements de cuisine, de salles de bain et de cheminée, avec accessoires, ainsi que tous articles destinés à la construction et à l'aménagement. Capital social: fr. 105 000. Associés: Régis Néméz, de Port-Valais, à Sassel, pour une part de fr. 5000; Liliane Néméz, de Port-Valais, à Sassel, pour une part de fr. 50 000, et Eggo S.A., à Lausanne, pour une part de fr. 50 000. Régis Néméz, à Sassel, fait apport à la société de biens mobiliers (appareils et matériaux) selon convention d'apports du 28 juillet 1981. Cet apport est fait et accepté pour le prix de fr. 5000, payé par libération de sa part sociale. Liliane Néméz, à Sassel, fait apport à la société de biens mobiliers (appareils et matériaux) selon convention d'apports du 28 juillet 1981. Cet apport est fait et accepté pour le prix de fr. 50 000, payé par libération de sa part sociale. Eggo S.A., à Lausanne, fait apport à la société de biens mobiliers (appareils et matériaux) selon convention d'apports du 28 juillet 1981. Cet apport est fait et accepté pour le prix de fr. 50 000, payé par libération de sa part sociale. Publications: FOSC. Gérant: l'associé Régis Néméz, de Port-Valais, à Sassel, avec signature individuelle.

### Bureau de Payerne

7 juillet 1981

**Société anonyme Tavel-Brétonnière**, à P a y e r n e, exploitation du domaine de La Brétonnière (FOSC du 21. 8. 1974, p. 2293). Claire de Tschamer, Edgar Tavel et Nicolas Wyss ne sont plus membres du conseil d'administration; la signature de la première est radiée. Albert Tavel reste membre du conseil, mais sans signature. Nouveaux administrateurs: Alfred Tavel, à Areuse, vice-président; Olivier Tavel, à Zurich, secrétaire, et Claudine Tavel, à Genève, membre, tous trois originaires de Payerne. Signature collective à deux est conférée à Alfred et Olivier Tavel.

## Wallis - Valais - Vallese

### Büro Brig

7. August 1981

**Restaurant de la Place, Ursula Tscherry**, in G a m p e l. Inhaberin dieser Firma, ist mit Zustimmung ihres Ehegatten Ursula Tscherry geborene Kalbermatten, von und in Gampel. Restaurant mit Gastwirtschaft.

7. August 1981

**Albert Mathier u. Söhne AG**, in S a l g e s c h, Weinhandel (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1966, S. 640). Monika Mathier, Vizepräsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Alfred Mathier, Aktuar, ist nun Vizepräsident/Aktuar. Der Präsident und der Vizepräsident/Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

### Bureau de St-Maurice

7 août 1981

**Salanfe SA**, à V e r n a y a z, forces motrices (FOSC du 9. 5. 1975, p. 1258). Radiation des administrateurs démissionnaires Ernest Seylaz et Fritz Meier et de leurs signataires. Jean Remondeulaz, jusqu'ici membre, est vice-président; sa signature collective à deux est modifiée en ce sens. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Andreas Bellwald, de Wiler (Lötschen), à Bâle, et Alain Colomb, de St-Aubin-Sauges, à Perroy. Radiation de la signature d'Albert Ebener. Philippe Cand a désormais la signature collective à deux. Martin de Techtermann, de Fribourg, à Lausanne, a la signature collective à deux comme secrétaire (hors conseil). Robert Amrein, de et à Bâle, a la signature collective à deux. Nouveaux domiciliés: Raymond Perren à Viège, Jules Cucret à Laconnex, Peter Provoldi à Uetikon, et Christophe Babäntz au Mont-sur-Lausanne.

7 août 1981

**Thérèse-Anne Terretz**, à M a r t i g n y. Titulaire: Thérèse-Anne Terretz née Favre, épouse autorisée de Roger, de Volleges, à Martigny. Tea-room-bar. Avenue de la Gare 7.

7 août 1981

**André Rausis**, à S t - M a u r i c e. Titulaire: André Rausis, d'Orsières, à St-Maurice. Café-restaurant sous l'enseigne «Café de la Croix Fédérale».

7 août 1981

**Anselme Rohner**, à S t - M a u r i c e, boucherie-charcuterie (FOSC du 12. 11. 1957, p. 2970). Radiation par suite de remise de commerce.

7 août 1981

**Roland Donnet, excursions**, à S t - M a u r i c e (FOSC du 6. 4. 1974, p. 1006). Radiation par suite de remise de commerce.

### Bureau de Sion

7 août 1981

**Valviande, Société Anonyme**, à S i o n, préparation et vente de viande et de produits carnés (FOSC du 8. 8. 1979, no 183, p. 2550). Henri Waegell n'est plus président, mais il reste membre du conseil d'administration. Antoine Dubuis, secrétaire inscrit, devient président et Jean-Marc Waegell, membre inscrit, devient vice-président et administrateur-délégué et John Badel, membre inscrit, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et par la signature collective à deux d'un administrateur signant avec Paul Loye, de Nendaz, à Sion, nommé directeur.

7 août 1981

**Largey Promotion**, à S i o n. Le chef de la maison est Jean-Louis Largey, de Nax, à Grône. Promotion immobilière et commerciale et bureau fiduciaire. Avenue de la Gare 20, 1950 Sion.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

### Bureau de Boudry

4 août 1981

**Charles Grossenbacher, Ing. S.I.A.**, à C o r t a i l l o d. Le chef de la maison est Charles Grossenbacher, de Walterswil BE et La Chaux-de-Fonds, à Cortaillod. Conseils en organisation d'entreprises et assistance technique. Beau-Site 11.

7 août 1981

**Daniel Guichard**, à C o r t a i l l o d, café-restaurant au Raisin (FOSC du 19. 7. 1979, no 166, p. 2320). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Complément

**Valmaurex S.A.**, aux B a y a r d s (FOSC du 27. 7. 1981, no 170, p. 2391). La signature de Raoul Mamet, directeur, est éteinte.

### Bureau de Neuchâtel

7 août 1981

**Ameublement Manini**, à N e u c h â t e l (FOSC du 26. 3. 1980, no 72, p. 993). Nouvelle adresse: faubourg du Lac 31.

7 août 1981

**Fiduciaire Générale S.A.**, s u c c u r s a l e d e N e u c h â t e l (FOSC du 12. 9. 1980, no 214, p. 3022), avec siège principal à Bâle. Charles Jaquier, de Villars-le-Comte, à La Croix (Lutry), est directeur avec signature collective à deux. Markus Ranft, jusqu'ici sous-directeur, est directeur adjoint, toujours avec signature collective à deux.

## Genève - Genève - Ginevra

6 août 1981

**G. Bouchet**, à G e n è v e, commerce et courtage de pierres précieuses (FOSC du 6. 5. 1981, p. 1451). Nouvelle adresse: rue du Marché 5.

6 août 1981

**Aqua-Media, Lydia Bournaud**, à G e n è v e, importation, exportation, commerce et représentation d'articles nautiques, etc. (FOSC du 4. 6. 1980, p. 1904). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 août 1981

**R. Carugati**, à G e n è v e, restaurant (FOSC du 18. 10. 1977, p. 3334). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Roberto Carugati & Cio», à Genève.

6 août 1981

**Roberto Carugati & Cie**, à G e n è v e, rue Pierre-Fatio 10. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1981. Associés: Roberto Carugati et Paolina Carugati, tous deux de et à Genève. Restaurant à l'enseigne «chez Roberto». Reprise de l'actif et du passif de la maison «R. Carugati», à Genève.

6 août 1981

**Vanity Shop, Huguette Cohen Hemi**, à G e n è v e, commerce de prêt-à-porter (FOSC du 21. 9. 1978, p. 2926). Par suite de changement d'état civil, le chef de la maison porte le nom de Benedick et est maintenant originaire de Lugano. Nouvelle raison de commerce: Vanity Shop, Huguette Benedick.

6 août 1981

**B. Rillo**, à G e n è v e, horlogerie-bijouterie (FOSC du 7. 3. 1980, p. 766). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif par la société en nom collectif «B. et F. Rillo», à Genève.

6 août 1981

**B. et F. Rillo**, à G e n è v e, rue de Berne 36. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1981. Associés: Barbatto Rillo et Françoise Rillo, tous deux d'Onex, à Genève. Horlogerie-bijouterie à l'enseigne «Ramada». Reprise de l'actif et du passif de la maison «B. Rillo», à Genève.

6 août 1981

**«Photo Central» J. et C. Sultani**, à G e n è v e, société en nom collectif (FOSC du 8. 4. 1974, p. 944). Nouvelle adresse: rue de Cornavin 3-5.

6 août 1981

**E. Villalba**, à C h è n e - B o u r g, café-restaurant (FOSC du 26. 6. 1979, p. 2051). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 août 1981

**Micro 2000 SA**, à G e n è v e, chemin Malombré 5. Nouvelle société anonyme. Statuts du 31. 7. 1981. But: acheter, développer, fabriquer, louer et vendre des programmes et systèmes pour ordinateurs et éléments périphériques EDP; acheter, distribuer, louer et vendre des ordinateurs et équipements périphériques EDP; acquérir, exploiter et céder des brevets, licences, marques, inventions et procédés; fournir conseils et assistance dans les domaines technique et administratif. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Albert Tinguely, de La Roche, à Bulle, président; Claude Virep, de Wallenried, à Fribourg, vice-président, et Claude Gachet, de Gruyères, à Bernex, délégué. Signature: individuelle d'Albert Tinguely et collective des deux autres administrateurs.

6 août 1981

**BFT Company SA, succursale à Genève**, brokers en assurances (FOSC du 20. 1. 1981, p. 196), entreprise ayant son siège à Fribourg. Par suite de changement d'état civil, Lysiane Brunner porte désormais le nom de Radulescu et est maintenant originaire de Genève.

6 août 1981

**Constructions Matile SA, succursale à Onex** (FOSC du 10. 8. 1978, p. 2518), entreprise ayant son siège à Chavannes-de-Bogis. Les administrateurs Johannes Bahne, maintenant originaire d'Onex, président, nommé en outre secrétaire, et Donald Geneux, jusqu'ici secrétaire, continuent à signer individuellement.

6 août 1981

**Immoest SA de constructions et de gérance, succursale à Genève** (FOSC du 6. 3. 1979, p. 715), entreprise ayant son siège à Bâle. Hermann Karl Martin est maintenant domicilié à Flüh, commune Hofstetten.

6 août 1981

**Société de Promotion et de Construction SA**, à G e n è v e (FOSC du 15. 2. 1978, p. 479). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société de Promotion et de Construction SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Charles Deshusses, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 9, chez Charles Deshusses.

6 août 1981

**SI Meyrin-Belleleur B**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 16. 5. 1974, p. 1356). Henri Marin et Arnold Gossauer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Otto Brunner, d'Emmen, à Lausanne, et Gilbert Regamey, de et à Lausanne, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 août 1981

**Société Immobilière Lignon-Paré 14**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 27. 7. 1977, p. 2471). Paul Mermod (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gilbert Regamey, de et à Lausanne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 août 1981

**SI Veyrier-Résidence C**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 15. 6. 1973, p. 1724)

**SI Veyrier-Résidence D**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 15. 6. 1973, p. 1724)

Henri Martin et Arnold Gossauer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Otto Brunner, d'Emmen, à Lausanne, et Gilbert Regamey, de et à Lausanne, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 août 1981

**AD Auto-Diffusion SA**, à M e y r i n, achat et vente de voitures automobiles, etc. (FOSC du 19. 10. 1979, p. 3441). Administration: Pio Fontana, jusqu'ici secrétaire, nommé président; John Von Neumann, jusqu'ici président, et Michel Golay; lesquels continuent à signer collectivement à deux.

6 août 1981

**Aiglon Sport Société Anonyme**, à C h è n e - B o u g e r i e s, fabrication de chaussures, etc. (FOSC du 12. 2. 1976, p. 241). Les pouvoirs de Hans-Benno Keller sont radiés.

6 août 1981

**Ardil SA**, à G e n è v e, études de marchés, etc. (FOSC du 7. 4. 1981, p. 1083). Nouvelle adresse: rue du Clos 5.

6 août 1981

**BVS - Jonneret SA**, à G e n è v e, montage et vente de matériels hydrauliques, etc. (FOSC du 7. 7. 1978, p. 2144). Walter Schaub, Jean-Pierre Sturzenegger et Robert Lörscher ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Roland Sturzenegger n'est plus administrateur, en revanche il signe désormais collectivement avec un administrateur, Eliane Dupret, de Rougemont, à Veyrier, secrétaire; Philippe Courvoisier, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, Jean-Louis Droz, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, et Armand Bolter, de Maur, à Coligny, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: quai du Mont-Blanc 1.

6 août 1981

**Catu Containers SA, à Genève**, transport de marchandises solides, etc. (FOSC du 22. 4. 1981, p. 1238). Sampei Tsunoda n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Werner Zurbriggen, sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Stéphane Pelaprat, de France, à Ferney-Voltaire (F).

6 août 1981

**Association Château Le Fournas, à Genève**, permettre à ses membres intéressés à l'oenologie, d'enrichir leurs connaissances, etc., association (FOSC du 10. 7. 1978, p. 2167). Les pouvoirs de William Moore sont radiés. Signature collective à deux de William B. Walker, des USA, à Gstaad, avec Curt Eklund, président, tous deux membres de la direction.

6 août 1981

**Childas Investment SA, à Genève**, participations, etc. (FOSC du 9. 7. 1981, p. 2207). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, 86 et 88bis ORC. Sa raison sociale devient: **Childas Investment SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Jean-Claude Dumas avec signature individuelle. Domicile du liquidateur: Bordeaux (F), rue de la Benatte 25, chez Jean-Claude Dumas.

6 août 1981

**Société Anonyme pour la Location de Containers (SLC), à Genève** (FOSC du 28. 8. 1980, p. 2873). Silvio de Lindegg n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Frei, jusqu'ici vice-président, nommé président, et Serge Frei, nommé secrétaire; lesquels continuent à signer collectivement à deux.

6 août 1981

**Société Immobilière Deux Pares-Lac-Centre, à Genève**, société anonyme (FOSC du 22. 10. 1980, p. 3452). Administration: Philippe Salvaj, nommé président; Verena Stump, de Thônex, à Genève, et Hélène Chervet, de Neuchâtel, à Genève. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres membres du conseil.

6 août 1981

**Ecole Benedict SA, Genève, à Genève** (FOSC du 25. 3. 1981, p. 934). André Cottier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6 août 1981

**Ergorail SA, à Genève**, commercialisation des équipements industriels, etc. (FOSC du 25. 9. 1980, p. 3158). Pier Giuseppe Sorce et Fernand Humbert ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jules Desmeules, jusqu'ici président et directeur, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

6 août 1981

**Société Anonyme pour la Vente des Automobiles Ferrari, à Meyrin** (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3575). L'administrateur Pio Fontana, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président; il signe désormais individuellement. Michel Golay, du Chenit, à Plan-les-Ouates, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 août 1981

**Inter-Nas SA, à Genève**, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 5. 5. 1981, p. 1432). Signature individuelle a été conférée à Sinasi Celikkol, de Turquie, à Genève, directeur.

6 août 1981

**Mahyar SA, à Genève**, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 24. 3. 1981, p. 915). La procuration de Rolamin Hadji est radiée.

6 août 1981

**Nerkuil Development SA, Genève, à Genève**, participations, etc. (FOSC du 9. 7. 1981, p. 2207). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, 86 et 88bis ORC. Sa raison sociale devient: **Nerkuil Development SA, Genève, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Jean-Claude Dumas avec signature individuelle. Domicile du liquidateur: Bordeaux (F), rue de la Benatte 25, chez Jean-Claude Dumas.

6 août 1981

**Nexcepen SA, à Genève**, fabrication et commerce d'articles de mode, etc. (FOSC du 28. 4. 1981, p. 1323). Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Ariane Bourgeois porte désormais le nom de Youisif.

6 août 1981

**Penta Hôtels (Switzerland), à Meyrin**, société anonyme (FOSC du 12. 2. 1981, p. 464). Gérard-Stanley Panchaud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-Ami Chevalier, de Genève, à Bernex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 août 1981

**Société Miramar, lettre A, à Genève**, société anonyme (FOSC du 2. 4. 1979, p. 1032). Jean-Paul Barbier et Jean-Pierre Kupferschmid ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Antoine G. Stiffler, de Davos, à Berne, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Candolle 2, chez Bernasconi et Terrier, notaires.

6 août 1981

**Saraco SA, à Meyrin**, financement et exploitation d'une installation pour la distribution de carburant, etc. (FOSC du 2. 7. 1980, p. 2238). Arno Mani n'est plus administrateur suppléant; ses pouvoirs sont radiés. Alfred Zeller, de Sigriswil, à Thalwil, et Albert Borz, de France, à Bonne-sur-Menoge (F), sont administrateurs suppléants avec signature collective à deux.

6 août 1981

**Merrill Lynch International Advisors Limited, Nassau, succursale de Genève, à Genève** (FOSC du 10. 5. 1979, p. 1520). La succursale n'existe plus. Toutefois, sa radiation ne peut encore être opérée à défaut du consentement de l'administration fiscale cantonale.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

7 août 1981

**Madame Reguia Jobin-Barkat, à Courfaivre**. Le chef de la maison est Reguia Jobin née Barkat, de Pleujouse, et de nationalité algérienne, à Courfaivre, épouse d'office autorisée de Rémy Jobin. Fabrication, vente et exportation de montres de marque «Barkat». Champs-des-Masses 544.

7 août 1981

**Antoine Christe, à Delémont**, commerce de liqueurs et eaux minérales (FOSC du 13. 5. 1954, no 86, p. 954). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

7 août 1981

**Structure S.A., à Delémont**, distribution de produits horlogers et de machines-outils, etc. (FOSC du 8. 9. 1980, no 210, p. 2974). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Delémont par suite de transfert du siège de la société à Bière (FOSC du 16. 7. 1981, no 161, p. 2274).

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufruf - Sommations - Diffida

Die nachstehend genannten Wertpapiere werden vermisst. An dessen unbekanntem Inhaber ergeht die Aufforderung, die erwähnten Titel innert der Auskündigungsfrist dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln sind gerichtliche Zahlungsverbote erlassen.

Schuldbrief von Fr. 11 000.- vom 9. Mai 1930, zu 6%, Beleg 1/5691 und 2 Erhöhungen, lastend im 1. Rang auf Langenthal Grundbuchblatt Nr. 2356, der Erben des Max Bösiger-Müller sel., Langenthal.

Schuldbrief von Fr. 8000.- vom 24. Februar 1937, zu 6%, Beleg 1/7911, lastend im 2. Rang auf Langenthal Grundbuchblatt Nr. 2356, der Erben des Max Bösiger-Müller sel., Langenthal.

Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (1267)

4912 Aarwangen, den 12. August 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Wys

Es werden vermisst:

Kassenscheine Nrn. 35609-35618 der Ersparnkasse des Amtsbezirks Signau in Langnau im Emmental von je Fr. 5000.-, mit Jahrescoupons per 3. August 1981 bis 1987, lautend auf den Inhaber.

Der unbekanntem Inhaber dieser Kassenscheine wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Signau in Langnau im Emmental vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt werden. (1272)

3550 Langnau im Emmental, den 12. August 1981

Der Gerichtspräsident:  
Meuter

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde bewilligt:

Stammaktie Nr. 2 der Schuhfabrik Elgg, mit Sitz in Elgg, lautend auf den Namen von Dr. Arnold Büchi selig, wohnhaft gewesen in Busswil bei Büren, im Nominalwert von Fr. 125.-, ausgegeben in Elgg, am 7. März 1933.

Der unbekanntem Inhaber dieser Urkunde und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. die Urkunde vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würde. (1265)

8400 Winterthur, den 28. Juli 1981

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Le détenteur du livret d'épargne au porteur du Crédit Foncier Vaudois, no 10 185, créancier de fr. 16 098.95, créé le 3 novembre 1937, propriété de Albert Mettral-Girod, est sommé de me le produire jusqu'au 26 février 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1264)

1003 Lausanne, le 4 août 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 16 août 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur, capital de fr. 40 000.-, intérêt maximum 6%, 1er rang, inscrite au RF de Vevey, le 31 janvier 1955, sous no 196 775, grevant l'immeuble cadastré sous no 1629, folio 76, à Blonay, propriété de feu Derk van Goor. (46)

1800 Vevey, le 12 août 1981

Le président:  
D. Contomanolis

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore (mutuo ipotecario) di fr. 5000.- al 5%, rog. n. 1538 del notaio avv. Silvio Joli di data 11 marzo 1960, iscritto a RFD l'11 giugno 1960 (doc. giust. 481) gravante in 1° rango le particelle n. 433 e 872 RFD del comune di S. Antonio, di proprietà dei signori Guido Roncelli, S. Antonio, e Sandro Roncelli, Gudo, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 21 luglio 1982 sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1159)

6500 Bellinzona, il 15 luglio 1981

Il pretore:  
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 571.963, emesso dalla succursale di Bellinzona Unione di Banche Svizzere, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura entro il 15 febbraio 1982, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1266)

6500 Bellinzona, l'11 agosto 1981

Il pretore:  
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

## Kraftloserklärungen

## Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 2 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 6. Januar 1981 als vermisst aufgerufenen zwei Kassenscheine 5% Spar- + Leihkasse in Bern, Nrn. NB 10466/67, von nom. je Fr. 1000.- rückzahlbar am 20. März 1983, mit Coupons per 20. März 1981 und folgende, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgelegen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1274)

3011 Bern, den 13. August 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minng

Nach erfolglosem Aufruf wird als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 5800.-, ausgestellt in Wädenswil am 19. Juli 1954, ab 1. Juli 1954 halbjährlich je auf 1. Januar und 1. Juli zu 4% p.a. verzinslich, ursprünglicher Schuldner Rolf Matter, geb. 1922, von Aarau und Kölliken AG, wohnhaft gewesen im Steinacker, Au-Wädenswil; lautend zugunsten des Inhabers, lastend an 4. Pfandstelle in Wädenswil, auf Wohnhaus (Chalet) Kat. Nr. 5773, Grundbuchblatt 2961, Plan 48 (21 a 29 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten) an der Steinackerstrasse in Wädenswil; derzeitiger Pfandgegenstand: Hurni & Dohner AG, Treuhand-Verwaltung, mit Sitz in 8047 Zürich 9, Fellenbergstrasse 272. (1271)

8810 Horgen, den 28. Juli 1981

Bezirksgericht Horgen  
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Der Gerichtspräsident: lic. iur. Richter

Es wird kraftlos erklärt (BGP-Z 127/80):

Inhaberschuldbrief per Fr. 1800.-, dat. 15. Juli 1928, Maximalzinsfuß 4½%, haftend auf GB Nrn. 244, 362, 382 und 402 Tuggen (Grundeigentümerin A. Bamert AG, Tuggen). (1270)

8853 Lachen, den 12. August 1981

Einzelrichter der March:  
Dr. H. Oechslin

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Pfäffikon ZH hat mit Verfügung vom 27. Juli 1981 folgenden Titel kraftlos erklärt:

Schuldbrief für Fr. 10 000.-, ausgestellt am 13. Januar 1956 auf Hans Kestenholz, geb. 1909, von Lupisingen BL, Prokurist, wohnhaft gewesen an der Halde, in 8320 Fehraltorf ZH, geb. 1964, lastend auf Wohnhaus Assek. Nr. 355, seit 1948 für Fr. 80 000.- assekuriert, mit 9 a 65 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Halde, im Gemeindebann Fehraltorf liegend, Kapitalvorgang Fr. 45 000.-, Namensschuldbrief im 1. Rang im Maximalzinsfuß zu 6%, Der vermisste Titel stand im 2. Rang, Grundprotokoll Fehraltorf Band 11 Seiten 302 und 303. Heutiger Pfandgegenstand: die Erbengemeinschaft Hans Kestenholz, bestehend aus Mathilda Kestenholz-Stadler, Halde 9, 8320 Fehraltorf ZH; Hans-Jürg Kestenholz, Chemin du Pommier 34, 1218 Grand-Saconnex GE; Peter Karl Kestenholz, Pfisterhölzli 22, 8606 Greifensee ZH; Urs Niklaus Kestenholz, Halde 9, 8320 Fehraltorf ZH; Margarete Irene Kestenholz, Halde 9, 8320 Fehraltorf ZH. (1273)

8330 Pfäffikon, den 27. Juli 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Pfäffikon ZH

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Zürich hat mit Verfügung vom 28. Juli 1981 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief über Fr. 12 000.-, ausgestellt am 14. April 1942, lautend auf Wwe. Anna Schlatter geb. Dierauer, geb. 1875, von St. Gallen, zugunsten der Schweizerischen Bodenkreditanstalt, in Zürich, lastend im 2. Rang auf den Liegenschaften am Zelweg 70 und 72, mit 4 a und 603,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände, in Zürich-Hottingen, Kat. Nr. 3216 (GB 12, Plan 1), Pfandbuch Hottingen-Zürich, Bd. 8, Seite 276, Pfandtitelverzeichnis Nr. 30, GBA Hottingen-Zürich. (1268)

8004 Zürich, den 28. Juli 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Zürich



Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 28. Juli 1981 folgende Titel als kraftlos erklärt:

50 Namenaktien Nrn. 301-350 zu nom. Fr. 500.- der Wiederkehr AG, Urdorf, mit Couponsbogen Nrn. 3-22,

45 Namenaktien Nrn. 356-400 zu nom. Fr. 500.- der Wiederkehr AG, Urdorf, mit Couponsbogen Nrn. 3-22.

8004 Zürich, den 28. Juli 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 28. Juli 1981 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 15 000.-, dat. 3. August 1931, lautend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfandigentümer Walter Reutemann, geb. 1903, Limmattalstrasse 222, 8049 Zürich, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2717 (GB 591, Plan 17), an der Limmattalstrasse 222, 8049 Zürich, Pfandtitelverzeichnis Nr. 274, Grundbuchamt Höngg-Zürich.

8004 Zürich, den 28. Juli 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 11. August 1981 die Insurance Company of North America, in Philadelphia, zum Betrieb der Fahrzeugkaskoversicherung ermächtigt. (A1064)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

### Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 11 août 1981, la Insurance Company of North America, à Philadelphia, à exploiter l'assurance de corps de véhicules. (A1064)

Office fédéral des assurances privées

### Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione dell'11 agosto 1981, la Insurance Company of North America, a Philadelphia, a esercitare l'assicurazione di corpi di veicoli (casco). (A1064)

Ufficio federale delle assicurazioni private

### Fürsorgestiftung der H + T Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau, Biel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Im Zuge der Liquidation der Stiftung werden allfällige nicht bekannte Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit dieser Publikation bei der Firma H. Brönnimann & Co., Treuhänder & Revisions-Ges., 3400 Burgdorf, mit eingeschriebenem Brief anzumelden. (A1069)

2500 Biel, den 12. August 1981

Der Stiftungsrat

### Elika GmbH, Glarus

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 788 und 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der Elika GmbH, Glarus, vom 11. August 1981 hat beschlossen, das Stammkapital der Gesellschaft von Fr. 1 000 000.- auf Fr. 80 000.- herabzusetzen. Die drei Stammeinlagen von nunmehr Fr. 250 000.-, Fr. 375 000.- und Fr. 375 000.- werden reduziert auf Fr. 20 000.-, Fr. 30 000.- und Fr. 30 000.-, durch Rückzahlung an die Gesellschafter.

Den Gläubigern der Elika GmbH, Glarus, wird im Sinne von Art. 788 und 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1067)

8750 Glarus, den 13. August 1981

Elika GmbH

### Technology AMS AG in Liquidation, in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. August 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Dr. Ernest Klainguti, Bahnhofstrasse 106, Postfach, 8023 Zürich, anzumelden. (A1068)

8023 Zürich, den 13. August 1981

Der Liquidator:  
Dr. Ernest Klainguti

### Socopa SA Société Commerciale de Produits Alimentaires, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 juillet 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Me Erwin Haymann, avocat, à Genève, place du Port 1. (A1062)

1200 Genève, le 12 août 1981

Le liquidateur

### Société holding d'Entreprises de la Construction S.A., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 22 juin 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Société holding d'Entreprises de la Construction S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 septembre 1981 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société M. Philippe Joseph, avenue du Léman 32, à Lausanne. (A1063)

1000 Lausanne, le 22 juin 1981

Société holding d'Entreprises  
de la Construction S.A., en liquidation  
Le liquidateur: Ph. Joseph

### Hubert Martin S. à r. l. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 28 juillet 1977, la société Hubert Martin S. à r. l. dont le siège est à Lausanne, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur, M. Martin Huber, rue de Genève 21, 1004 Lausanne.

Le liquidateur rend les éventuels créanciers attentifs au fait que ces publications ne concernent pas la société Hubert Martin S.A. mais bien Hubert Martin S. à r. l. dont les actifs et passifs ont été repris par la société anonyme, conformément à la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce no 201, page 2814, du 29 août 1977. (A1072)

1004 Lausanne, le 12 août 1981

Le liquidateur

### Socafritel S.A. en liquidation, Meyrin

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 29 juin 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur, Me Patrick-André Wavre, Hôtel DuPeyrou à Neuchâtel. (A1071)

2000 Neuchâtel, le 13 août 1981

Le liquidateur:  
Me Patrick-André Wavre

### Koffrog Holding SA, in liquidazione, Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea degli azionisti, in data 26 giugno 1981, ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

Liquidatore della stessa è stato nominato il signor Gianni Maccaferri, via Canova 18, 6900 Lugano.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto liquidatore entro 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A980)

6900 Lugano, il 20 luglio 1981

Il liquidatore:  
Gianni Maccaferri

### Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Torben Robert Svendsen, geb. 1943, gew. Fabrikant, dänischer Staatsangehöriger, in Wohlen wohnhaft gewesen, gestorben am 11. Juli 1981.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5610 Wohlen.

Frist: bis 22. September 1981.

(A1065)

5620 Bremgarten, den 13. August 1981

Bezirksgericht

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

In Sachen des Nachlasses von

Alfred Bühlmann, geb. 2. September 1920, von Zürich und Worb BE, wohnhaft gewesen Bucheggstrasse 168, 8057 Zürich, gest. am 16. Juni 1981. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzel-firma Bühlmann, Handel mit Möbeln und Teppichen usw., Berninalplatz 1, 8057 Zürich.

hat der Einzelrichter in Erbschaftssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 14. Juli 1981 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 20. September 1981 beim Notariat Unterstrass-Zürich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich, noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A1066)

8042 Zürich, den 13. August 1981

Notariat Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
H. Hugentobler, Notar

### Erbenruf

Die Erben des

Josef Weisshaupt,

geb. 12. Dezember 1912, gewesener Pfarrer, von Appenzell, wohnhaft gewesen in 5649 Stetten, gestorben am 13. Juli 1978, werden hiermit aufgefordert, sich innert 1 Jahr seit der dritten Auskündigung bei der untenstehenden Amtsstelle zum Erbange zu melden.

Erfolgt während dieser Frist keine Anmeldung und sind der Behörde keine Erben bekannt, so fällt die Erbschaft unter Vorbehalt der Erbschaftsklage an das erberechtigte Gemeinwesen. (A1070)

5400 Baden, den 22. Juli 1981

Bezirksgericht Baden  
II. Abteilung

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**309739.** Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1980. Imperial Chemical Industries, Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184135. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1980 an.

Aus Nylon hergestellte Erzeugnisse, nämlich Textilfasern, -Garne, -Fäden und -Stücke, Seile, Schnüre, Stricke, Planen, Teertücher, Segel, Säcke, Netze, Bett- und Tischüberwürfe, Polstermaterial, Artikel für Kleider, Stiefel, Schuhe, Pantoffeln, Stickereiarten, Spitzen, Stickereien, Bänder, Flechten, Teppiche, Türvorlagen, Matten, Tapeten, Wandteppiche, Koffer, Reisetaschen, Regen- und Sonnenschirme, Handkoffer, Spazierstöcke, Kupplungen und Treibriemen für Maschinen, chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Glieder, Augen und Zähne, Fahrzeugreifen einschliesslich Vollreifen, Luftschläuche, Verpackungsmaterial, Füll- und Isoliermaterial, Nylon in Form von Flachmaterial, Stäben, Röhren und sonstige geformten Teilen, nichtmetallische Schlauchleitungen, Peitschen, Zaumzeug und Sattelzeug, Sattlerwaren, Spiele und Spielzeuge, Gymnastik- und Sportartikel. (Int. Kl. 7, 10, 12, 16, 17, 18, 20, 22 bis 28)

## BRINYLON

**309740.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1980. Cosmetochem AG, Riedstrasse 7, 6330 Cham. - Fabrikation und Handel.

Pflanzenextrakte für die Kosmetik und die Pharmazie. (Int. Kl. 3, 5)

## HERBASOL

(Durchgesetzte Marke)

**309741.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1980. Dr. Wild & Co. AG, Lange Gasse 4, 4052 Basel. - Handel.

Produkte für zahnärztliche und zahntechnische Zwecke. (Int. Kl. 5, 10)

## DENTICON

**309742.** Date de dépôt: 15 décembre 1980. Tavano S.A., 1-5, avenue de Châtelaine, 1210 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 184947. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 décembre 1980.

Appareils électriques de ménage de tout genre, soit armoires frigorifiques, aspirateurs de poussière portatifs, aspirateurs de poussière non portatifs, appareils de chauffage, appareils à sécher les cheveux, cirques de ménage, machines à encaustiquer, machines à laver le linge, machines à laver la vaisselle, mixer, ponceuses, machines à passer le linge. (Cl. int. 7, 9, 11)

## ELNA

**309743.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1980. Prioritätsanspruch: USA, 30. Juli 1980. Repco Products Corporation, 7400 State Road, Philadelphia (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel.

Steuervorrichtungen sowie deren Bestandteile für Heizanlagen für Wohngebäude. (Int. Kl. 9)

## THERMONIC

**309744.** Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1980. Chesebrough-Pond's Inc., 33 Benedict Place, Greenwich (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183832. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Dezember 1980 an.

Schmirgel-Blätter, Nagel-Feilen, Maniküre-Stäbe, Maniküre-Polierscheiben; Mittel zum Entfernen von Hautteichen, in flüssiger Form; Nagelfarbe, Nagelpolitur, in Form eines Kuchens, Stabes, Pulvers, einer Paste und in flüssiger Form; ein Mittel gegen Entzündungen für Maniküre-Zwecke; Nagel- und Haarblichmittel; Schminke für Nägel, Lippen und Haut; Nagel-Email. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

## CUTEX

**309745.** Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1980. Peter Stettler, Klösterli, 9501 Tägerschen. - Fabrikation und Handel.

Gewürzmischungen. (Int. Kl. 30)

## STEPPEWOLF

**309746.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1980. The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Chemikalien, Reagenzien und chemische Substanzen für Diagnosen in vitro; Sets solcher Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 1, 5)

## STREPTEX

**309747.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1981. Jacobs Café AG, Gasometerstrasse 9, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Kaffee-Extrakt, Kaffee-Ersatzmittel, Tee. (Int. Kl. 30)

## JACOBS JOUR ET NUIT

**309748.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1981. Jacobs Café AG, Gasometerstrasse 9, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Kaffee-Extrakt, Kaffee-Ersatzmittel, Tee. (Int. Kl. 30)

## JACOBS NUIT ET JOUR

**309749.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1981. Jacobs Café AG, Gasometerstrasse 9, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Kaffee-Extrakt, Kaffee-Ersatzmittel, Tee. (Int. Kl. 30)

## JACOBS TAG UND NACHT

**309750.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1981. Jacobs Café AG, Gasometerstrasse 9, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Kaffee-Extrakt, Kaffee-Ersatzmittel, Tee. (Int. Kl. 30)

## JACOBS NACHT UND TAG

**309751.** Date de dépôt: 16 décembre 1980. Lavipharm S.A., 37-39, Rue Piraeus, Athènes (Grèce). - Commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## VALITEN

**309752.** Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1980. Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184306. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1980 an.

Corticosteroide enthaltende Verbindungen und Präparate für medizinisch-pharmazeutische Zwecke. (Int. Kl. 5)

## BETNELAN

**309753.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1980. LGZ Landis & Gyr Zug AG, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183971. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1980 an.

Registrierende Maximuminstrumente. (Int. Kl. 9)

## NUMAX

**309754.** Date de dépôt: 19 décembre 1980. Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce.

Produits alimentaires fabriqués en partie avec des fruits, à savoir poudre pour la préparation de crèmes, flans, puddings, produits laitiers, glaces comestibles. (Cl. int. 29, 30)

## DAWA FRUITESSE

**309755.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1980. Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185642. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1980 an.

Diagnostische Reagenzien. (Int. Kl. 5)

## URASTRAT

**309756.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1980. Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg. - Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

## EAGLE

**309757.** Date de dépôt: 8 janvier 1981. Turbomach S.A., 6533 Lumino. - Fabrication.

Installations à turbine à gaz, à savoir turboalternateurs, turbocompresseurs, turbopompes, générateurs d'énergie combinée; équipement de circuits imprimés, à savoir appareils de commande et de contrôle électronique. (Cl. int. 7, 9)

## TUMA

## Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, Basel

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1980		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	11 757 760.—	Reservefonds			18 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	319 993 246.—	Spezialreserven:			
Schuldbuchforderungen	8 889 465.—	Gebäude-Erneuerungsfonds			2 845 600.—
Darlehen an Körperschaften	46 871 120.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung			37 262 641.—
Grundpfandtitel	543 798 797.—	Prämienreserve und Rentenübertrag			1 082 060 479.—
Grundstücke	255 438 445.—	Prämienübertrag			20 381 469.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	15 763 810.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen			3 931 714.—
Übrige Kapitalanlagen	14 138 027.—	Rückstellungen für in Rückdeckung			
Liquide Mittel	9 988 463.—	übernommene Versicherungen			310 403.—
Guthaben aus Rückversicherungen	2 071 421.—	Übrige technische Rückstellungen			9 212 389.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 857 991.—	für die Lebensversicherung			
Ausstehende Zinsen und Mieten	3 258 725.—	Technische Rückstellungen für die			
Stückzinsen	13 000 237.—	übrigen Versicherungszweige			4 096 418.—
Übrige Aktiven	4 694 582.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile			49 500 581.—
		Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen			847 919.—
		Depositen und Kauttionen			504 164.—
		Prämiendeposits und vorausbezahlte Prämien			10 129 137.—
		Übrige Passiven			15 439 175.—
		Personal-Fürsorgefonds	34 395 439.— <sup>1)</sup>		
	1 254 522 089.—				1 254 522 089.—
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kauttion oder Pfand gebunden	Fr. 1 187 657 098.—	Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR)	Fr. 7 500.—		
		<sup>1)</sup> Selbständige Rechtsperson			
Basel, den 26. Juni 1981				Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft Dr. H. Batz Albert Poldes Anton Fehr	

## Bank in Zürich, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.			Fr.
Kassa		551 634.70	Bankenkreditoren auf Sicht		36 181.65
Bankendebitoren auf Zeit		3 000 000.—	Bankenkreditoren auf Zeit		11 838 740.65
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 600 000.—		(alle mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		36 221.55	Kreditoren auf Sicht		93 903.21
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		2 500 000.—	Sonstige Passiven		3 564 747.15
Wertschriften		23 092 693.60	Aktienkapital		7 500 000.—
Dauernde Beteiligungen		3 955 000.—	Gesetzliche Reserve		6 200 000.—
Sonstige Aktiven		377 085.10	Andere Reserv.		3 700 000.—
			Gewinnvortrag		579 062.29
		33 512 634.95			33 512 634.95

Multi Commercial Bank, Zürich  
(Banque Multi Commerciale)Zwischenbilanz per 30. Juni 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 118 769.59	Bankenkreditoren auf Sicht		4 244 457.87
Bankendebitoren auf Sicht		7 010 415.84	Bankenkreditoren auf Zeit		71 668 950.—
Bankendebitoren auf Zeit		3 380 123.45	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	45 902 750.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 380 123.45		Kreditoren auf Sicht		21 301 613.67
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 951 667.25	Kreditoren auf Zeit		397 129.45
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		10 553 572.97	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	252 514.95	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		42 146 072.03	Depositenkonti		152 919.63
– davon mit hypothekarischer Deckung	250 000.—		Sonstige Passiven		12 501 584.71
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		4 324 411.20	Kapital		10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		38 595 306.—	Gesetzliche Reserv.		3 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 182 001.38		Andere Reserv.		3 000 000.—
Wertschriften		3 431 781.50	Gewinnvortrag vom Vorjahr		43 551.50
Dauernde Beteiligungen		2 000 000.—			
Sonstige Aktiven		2 798 087.—			
		126 310 206.83			126 310 206.83

## Habib Bank AG Zürich, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		41 260 379.78	Bankenkreditoren auf Sicht		29 373 285.39
Bankendebitoren auf Sicht		7 112 876.68	Bankenkreditoren auf Zeit		16 566 562.71
Bankendebitoren auf Zeit		96 358 522.16	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 550 000.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	86 966 053.32		Kreditoren auf Sicht		60 662 195.27
Wechsel und Geldmarktpapiere		14 347 022.09	Kreditoren auf Zeit		213 151 142.87
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	79 314 799.05	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 429 685.51	Depositen- und Einlagehefte		56 131 208.98
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		159 467 706.69	Akzept- und Eigenwechsel		865 573.45
– davon mit hypothekarischer Deckung	—		Sonstige Passiven		22 377 066.05
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		3 147 260.49	Aktienkapital		22 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		53 134 959.20	Gesetzliche Reserve		1 300 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	400 000.—		Freie Reserve		7 500 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 474 160.84	Gewinnvortrag		81 141.75
Wertschriften		17 315 870.38			
Dauernde Beteiligungen		267 503.91			
Sonstige Aktiven		24 194 228.74			
Total		430 510 176.47	Total		430 510 176.47
			Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte		Fr.
			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		93 041 609.42
			Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Beteiligungspapieren		74 000.—
			Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		2 391 847.50
			Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		2 337 991.60





## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Die Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale beabsichtigt, folgende Beschaffung einzuleiten:

Zwei EDV-Systeme zur Bearbeitung von Aufgaben der Karteiführung und Aktenverwaltung. Computeranlagen mittlerer Leistung, hauptsächlich für Dialogbetrieb, Hauptspeicherkapazität 1-2 MByte, ca. 500 MByte Wechselplattenspeicher, 1 Magnetbandstation und ca. 10 bis 20 Bildschirmterminals mit Druckern. Installationstermin ca. Frühling 1982 und Frühling 1983.

Vorhalten bleiben die Beschaffungsreife der Projekte sowie die Verfügbarkeit der Kredite.

Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:

- Niederlassung oder Vertretung inkl. Unterhaltsdienst in der Schweiz.

- Geschäftsabwicklung gemäss Rahmenverträgen des Bundes.

Mit der Einladung zur Offertstellung erhalten die angefragten Firmen ein Pflichtenheft.

Der Schriftverkehr hat in deutscher oder französischer Sprache zu erfolgen.

Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung der obgenannten Anlagen interessieren, können sich bis 30 Tage nach dieser Veröffentlichung melden bei der:

Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale  
3000 Bern

## Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises

L'Office central fédéral des imprimés et du matériel envisage les préparatifs d'achat de:

Deux systèmes d'ordinateurs pour le domaine de la gestion des fichiers et de l'administration des dossiers. Ordinateurs de puissance moyenne, surtout pour l'exploitation en dialogue, mémoire centrale de 1 à 2 Mo, env. 500 Mo de mémoire à disques interchangeables, 1 unité à bandes, env. 10 à 20 terminaux à écran avec imprimantes. Délais d'installation env. printemps 1982 et printemps 1983.

L'achat se fera sous réserve de l'état d'avancement des projets et de la disponibilité des crédits.

Il importe de remplir notamment les conditions ci-après pour être retenu comme fournisseur éventuel:

- Implantation ou représentation y compris la maintenance, en Suisse.

- Déroulement des affaires selon contrat-cadres de la Confédération.

Avec l'appel d'offre, les entreprises intéressées recevront un cahier des charges.

Echange de correspondance en français ou en allemand.

Les entreprises s'intéressant à la fourniture susmentionnée, sont priées de s'annoncer par écrit, dans un délai de 30 jours à partir de la parution de cette annonce, à:

L'Office central fédéral des imprimés et du matériel  
3000 Berne

## Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Die Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden und umfasst rund 1100 Verbände. Sie enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

## Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition 1979)

Ce répertoire a été revu par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail et on y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par les dites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

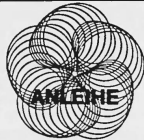
## Postverkehr mit Kanada

Der Postverkehr mit Kanada wird vom 17. August 1981 an wieder vollumfänglich hergestellt. Es ist indessen noch mit Verspätungen zu rechnen.

## Trafic postal avec le Canada

Le trafic postal avec le Canada sera intégralement rétabli à partir du 17 août 1981. Il faut toutefois encore s'attendre à des retards.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



**UNILEVER N.V.**  
Rotterdam

**6 3/4 %**

**Anleihe 1981-91  
von Sfr. 100 000 000**

Der Erlös der Anleihe dient zur endgültigen Rückzahlung des noch ausstehenden US Dollar Betrages, den Unilever N.V. - Im Rahmen eines ihrer fünf Banken ausgesetzten Konsortialkredites in der Höhe von US Dollar 340 Mio. - im Jahre 1978 aufgenommen und an ihre Tochtergesellschaft Unilever United States Inc. ausgeliehen hat.

Emissionspreis

**100 %**

+ 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Valoren-Nummer: 538 029

## Anleihebedingungen

Laufzeit:  
längstens 10 Jahre

Titel:  
Inhabereobligationen zu Sfr. 5000  
und Sfr. 100 000

Lieferung:  
26. August 1981

Coupons:  
Jahrescoupons per 26. August

Kotierung:  
an den Börsen von Basel, Bern, Genf,  
Lausanne und Zürich

Zeichnungsfrist  
bis 19. August 1981  
mittags

Der vollständige Emissionsprospekt wurde am 17. August 1981 in der «Basler Zeitung» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungsscheine bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
A. Sarasin & Cie

Schweizerische Kreditanstalt  
Bank Lau AG  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Schweizerische Bankgesellschaft  
Veranlung der Ganter Privatbankiers  
Gruppe Zürcher Privatbankiers

Algemene Bank Nederland (Schweiz)    Nederlandsche Middelenbank (Schweiz) AG

## Baumann, Koelliker AG für elektrotechnische Industrie, Zürich

## Einladung zur 62. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 28. August 1981, 17 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Nüscherstrasse 32, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der 61. ordentlichen Generalversammlung vom 22. August 1980.
2. Änderung der Statuten:  
Änderung des Firmennamens.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes.
4. Abnahme der Jahresrechnung 1980/81 und des Berichtes der Kontrollstelle.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht liegen ab 18. August 1981 im Büro der Gesellschaft auf. Zutrittskarten zur Versammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 27. August 1981 im Büro der Gesellschaft abgegeben.

Der Verwaltungsrat

## Aktiengesellschaft Hotel Celerina und Cresta Palace, Celerina

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 7. September 1981, um 16 Uhr, im Hotel Cresta Palace, in Celerina.

Traktanden:

1. Jahresrechnung 1980/81.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Umfrage.

Wir freuen uns, die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung einzuladen und bitten sie, sich am Eingang zum Versammlungslokal unter Vorweisung ihres Zertifikates oder Bankausweises über den Aktienbesitz in die aufliegende Präsenzliste einzutragen.

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:  
Giacom Klainuti



## Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, Zürich

# 6 1/4 % Anleihe 1981-93 von Fr. 80 000 000

Je nach Zeichnungsergebnis bleibt eine Erhöhung auf maximal Fr. 100 000 000 vorbehalten.

Der Erlös der Anleihe ist zur Mitfinanzierung der Erneuerung und Erweiterung des Flugzeugparkes und der dazugehörigen Investitionen bestimmt. Inhaberobligationen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert.

**Titel:** Inhaberoobligationen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert.  
**Coupons:** Jahrescoupons per 1. September.  
**Laufzeit:** längstens 12 Jahre; vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeiten ab 1. September 1989 mit degressiven Prämien.  
**Kotierung:** an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf, Lausanne und St. Gallen.  
**Liberierung:** auf den 1. September 1981.  
**Ausgabepreis:** 100%  
**Zeichnungsfrist:** 18. bis 24. August 1981, mittags.  
**Valoren-Nummer:** 120.765

Zeichnungsscheine stehen bei den nachstehenden Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
Bank Leu AG  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
A. Sarasin & Cie  
Ehinger & Cie AG  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

## Télesiège Morgins-La Foilleuse SA Troistorrents/Morgins

Convocation

Les actionnaires de la société anonyme du Télesiège Morgins-La Foilleuse SA sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 28 août 1981, à 17 h. 30, à Morgins, au carnotzet de l'Hostellerie Bellevue.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de la précédente assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
3. Approbation des comptes et de la gestion de l'exercice 1980.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte des pertes et profits et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez M. Roland Dubosson, caissier, UBS Monthey, dès le jour de la présente publication. Les actionnaires sont priés, pour pouvoir exercer leur droit de vote, de se munir de leurs actions et de les présenter au bureau du contrôle avant l'ouverture de l'assemblée.

Monthey, le 11 août 1981

Le conseil d'administration

## Sodereal Holding SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 28 août 1981, à 11 h. 30, au siège de la société, rue de Hesse 16, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au jeudi 27 août 1981, à 16 h., par la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, rue de Hollande 6, à Genève, sur justification de la propriété des titres.

Les comptes de l'exercice 1980 ainsi que le rapport de gestion sont à disposition des actionnaires au siège de la société ainsi qu'auprès de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève, et de la Banque Hofstetter Landolt & Cie, à Lausanne.

Genève, le 14 août 1981

Le conseil d'administration

## Mövenpick Holding in Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre für das Geschäftsjahr 1980/81

Dienstag, den 8. September 1981, 17 Uhr, im 1. Stock des Mövenpick Hotels Holiday Inn Regensdorf, Zentrum Regensdorf, 8105 Regensdorf bei Zürich.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes für das Geschäftsjahr 1980/81 der Verwaltung sowie der Jahresrechnung (Bilanz per 31. März 1981 und Erfolgsrechnung pro 1980/81); Auskunftserteilung.
  2. Entgegennahme des Berichtes der statutarischen Kontrollstelle der Gesellschaft.
  3. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
  4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
  5. Entlastung der Verwaltung.
  6. Wahlen (Verwaltungsrat und Kontrollstelle).
  7. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates der Gesellschaft auf Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 18,48 Mio auf neu Fr. 22 300 000. - wie folgt:
    - 7.1 Erhöhung des Inhaberaktienkapitals von Fr. 12 000 000. - auf Fr. 14 500 000. - durch Neuausgabe von 5000 Inhaberaktien zu nom. Fr. 500. - zum Ausgabekurs von 400% oder Fr. 2000. - pro Inhaberaktie.
    - 7.2 Erhöhung des Namenaktienkapitals von Fr. 6 480 000. - auf Fr. 7 800 000. - durch Neuausgabe von 13 200 Namenaktien zu nom. Fr. 100. - zum Ausgabekurs von 400% oder Fr. 400. - pro Namenaktie.
- Den Aktionären wird auf der Neuemission pro Aktienkategorie ein Bezugsrecht im Verhältnis von einer neuen Aktie für fünf bisherige Aktien eingeräumt. Eine Übertragung von Bezugsansprüchen an einer Aktienkategorie (z. B. Namenaktien) auf eine andere Kategorie (Inhaberaktien) ist nicht zulässig.
- Insgesamt werden neu
- 4800 Inhaberaktien zu nom. Fr. 500. - zum Ausgabekurs von 400% den Inhaberaktionären und
  - 12 960 Namenaktien zu nom. Fr. 100. - zum Ausgabekurs von 400% den Namenaktionären der Gesellschaft angeboten.
- Im Sinne einer Rundung der Nominalbeträge und zur Öffnung des Mitarbeiteraktienfonds werden zudem noch 200 Inhaberaktien und 240 Namenaktien unter Ausschuss des Bezugsrechtes der übrigen Aktionäre ausgegeben und durch einen Dritten treuhänderisch übernommen.
8. Feststellung der Durchführung der Kapitalerhöhung gemäss Ziff. 7.  
Das von der ordentlichen Generalversammlung gemäss Ziff. 7 beschlossene neue Aktienkapital wird von einem Bankenkonsortium übernommen, d. h. gezeichnet und liberiert.  
Dieses Konsortium wird das neue Aktienkapital den Aktionären der Gesellschaft nach Massgabe ihres Bezugsrechtes und Ziff. 7 oben im Rahmen eines Prospektes öffentlich anbieten.
  9. Anpassung von Art. 5 der Gesellschaftsstatuten (Grundkapital der Gesellschaft).
  10. Varia.

Der Verwaltungsrat stellt den Antrag auf Genehmigung und Durchführung der vorgeschlagenen Kapitalerhöhung sowie auf Änderung von Art. 5 der Gesellschaftsstatuten. Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung, Zustimmung zum Vorschlag auf Verwendung des Jahresergebnisses und Entlastung der Verwaltung für ihre Tätigkeit im Berichtsjahr. Verwaltungsrat und Kontrollstelle stellen sich der ordentlichen Generalversammlung zur Wiederwahl. Der Verwaltungsrat schlägt der Versammlung neu die Wahl von Herrn Jakob Schmidheiny, Zollikon, zum Mitglied des Verwaltungsrates vor.

Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 27. August 1980, Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der statutarischen Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu einzelnen Traktanden liegen vom 18. August 1981 an bis zum Datum der ordentlichen Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft, Seestrasse 160, 8002 Zürich, und in der Mövenpick Zentralverwaltung, Zürichstrasse 77, 8134 Adliswil, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre erhalten weiter mit der persönlichen Einladung zur Teilnahme an der Generalversammlung ein Gesuch um Zustellung einer Eintrittskarte (mit Vollmacht). Stimmrecht sind die per 18. August 1981 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Von Dienstag, den 18. August 1981 bis Mittwoch, den 9. September 1981 werden keine Eintragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Namenaktionäre, die an der Generalversammlung weder teilnehmen noch sich daran vertreten lassen, können das Gesuch um Zustellung einer Eintrittskarte mit Vollmacht unterzeichnen, jedoch nicht ausgefüllt an die Gesellschaft zurücksenden. In diesem Falle wird ihr Stimmrecht nach den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarte (mit allfälliger Vollmacht) für die Generalversammlung bis zum 7. September 1981 beim Sekretariat der Gesellschaft in der Mövenpick Zentralverwaltung, Zürichstrasse 77, 8134 Adliswil, oder bei folgenden Banken beziehen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Bankhaus J. Vontobel & Co., Zürich  
Baden-Württembergische Bank, Stuttgart

Die Abgabe dieser Eintrittskarten erfolgt gegen Hinterlegung der Inhaberaktien beim Sekretariat der Gesellschaft, Mövenpick Zentralverwaltung, Zürichstrasse 77, 8134 Adliswil, oder gegen Vorlage einer Bankbescheinigung, die die Hinterlegung der Inhaberaktien bei der betreffenden Bank bescheinigt. Die Hinterlegung der Aktien hat bis zum Tage nach der Generalversammlung zu dauern.

Der Verwaltungsrat freut sich, die Aktionäre im Anschluss an die Generalversammlung zu einem Nachtessen einladen zu dürfen.

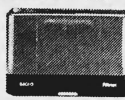
Zürich, den 17. August 1981

Mövenpick Holding  
Der Verwaltungsrat

### Aut. Telefon-beantworter

bei Vorführgeräten ./. 15%  
Hörprobe: 01/69 42 40  
Verkauf: 01/251 46 32

### FILTRON®



Filtron, das neue, kleine Elektrogerät für kaltes, freies Trinkwasser. Von Fichtel & Sachs. Einfach, Sicher. Nur 300 g schwer. Auch mit Dauer-akku. Unentbehrlich für Ihre Auslandsreise. Fr. 90.-  
In Elektroladgeschäften, Drogerien, Warenhäusern.  
ANSO AG 80603 Zürich  
Aegertrstr. 56 01359512

### Ein Klima-

gerät muss nicht unbedingt! in der Aussenwand eingebaut sein. Wir führen Modelle, die auch ohne Aussenluft ihren

### Computer-

raum kühlen.

### Klimawatt AG

Gulstrasse 86  
8055 Zürich  
Tel. 01 35 66 40

Graphischer Betrieb in Bern mit rund 150 Mitarbeitern sucht zuverlässigen, tüchtigen

## Buchhalter (Kaderposition)

Ein sehr vielfältiger Aufgabenbereich bietet einem aufgeschlossenen und gut ausgebildeten Interessenten eine ausbaufähige Dauerstelle (ohne EDV).

Wir bieten: Weltgehende Selbständigkeit. Angenehmes Arbeitsklima.

Wir erwarten: Initiative. Übersicht und Organisationstalent. Fähigkeit zur Interpretation von Zahlen.

Interessenten für diese Aufgabe bitten wir um Zustellung der Bewerbungsunterlagen unter Chiffre G 900865, Publicitas, 3001 Bern.